

**Міністерство освіти і науки України**  
**Київський національний торговельно-економічний університет**  
**Вінницький торговельно-економічний інститут**  
*Обліково-фінансовий факультет*

**ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПАКЕТ**

Європейська кредитно-трансферна система (ЄКТС)

Галузь знань	03 «Гуманітарні науки»
Спеціальність	035 «Філологія»
Спеціалізація	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Освітній ступінь	«бакалавр»

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
1. Загальна інформація.....	3
1.1. Назва і адреса.....	3
1.2. Опис закладу.....	4
1.3. Академічні органи.....	4
1.4. Академічний календар.....	4
1.5. Перелік запропонованих освітніх програм.....	4
1.6. Вимоги щодо прийому, у тому числі мовна політика та процедури реєстрації.....	5
1.7. Механізми для визначення кредитної мобільності та попереднього навчання (формального, неформального та інформального).....	5
1.8. Політика розподілу кредитів ЄКТС (інституційна кредитна рамка).....	6
1.9. Механізми академічного управління.....	6
2. Ресурси та послуги.....	6
2.1. Студентський стіл відділу кадрів.....	6
2.2. Умови розміщення/забезпечення проживання.....	6
2.3. Харчування.....	7
2.4. Вартість проживання.....	7
2.5. Фінансова підтримка для студентів.....	7
2.6. Медичні послуги.....	7
2.7. Умови для студентів з обмеженими можливостями та особливими потребами.....	7
2.8. Навчальне обладнання.....	8
2.9. Організація мобільності за освітніми програмами.....	9
2.10. Можливості для проходження практики.....	9
2.11. Умови для занять спортом і відпочинку.....	9
2.12. Студентські організації.....	10
3. Профіль програми.....	10
4. Освітня програма.....	16
5. Інформація про освітні компоненти (дисципліни).....	18

## ВСТУП

Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система (ЄКТС) – це система трансферу і накопичення кредитів, що використовується в Європейському просторі вищої освіти з метою надання, визнання, підтвердження кваліфікації та освітніх компонентів і сприяє академічній мобільності здобувачів вищої освіти.

Система ґрунтується на визначенні навчального навантаження здобувача вищої освіти, необхідного для досягнення визначених результатів навчання та обліковується у кредитах ЄКТС.

Кредит ЄКТС - одиниця вимірювання обсягу навчального навантаження здобувача вищої освіти, необхідного для досягнення визначених (очікуваних) результатів навчання. Обсяг одного кредиту ЄКТС становить 30 годин. Навантаження одного навчального року за денною формою навчання становить, як правило, 60 кредитів ЄКТС.

Кредити присвоюються здобувачам вищої освіти після успішного вивчення дисципліни та позитивного оцінювання досягнутих результатів навчання. Трансферу та накопиченню кредитів сприяє використання ключових документів ЄКТС.

Ключовими документами ЄКТС є: каталог дисципліни (інформаційний пакет), аплікаційна форма, угода про навчання, академічна довідка, додаток до диплома про вищу освіту європейського зразка (Diploma Supplement).

Перелік оцінок з дисциплін відображає здобутки здобувача вищої освіти у спосіб, який є загальнозрозумілим і може легко сприйматися в різних навчальних закладах, для цього використовується таблиця відповідності оцінок за 100-баловою шкалою.

Рівні компетентності	За шкалою КНТЕУ	Критерії оцінювання
Високий (дослідницький)	90-100	Має обґрунтовані та всебічні знання з дисципліни, вміє узагальнювати та систематизувати набуті знання; самостійно знаходить джерела інформації та працює з ними; проводить власні дослідження, може використовувати набуті знання та вміння при розв'язанні задач.
Достатній (частково-пошуковий)	82-89	Володіє навчальним матеріалом, вміє зіставляти та узагальнювати, виявляє творчий інтерес до предмету, виконує завдання з повним поясненням та обґрунтуванням, але допускає незначні помилки; може усвідомити нові для нього факти, ідеї.
	75-81	Володіє визначеним програмою навчальним матеріалом; розв'язує завдання, передбачені програмою, з частковим поясненням.
Елементарний (репродуктивний)	69-74	Володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні; може самостійно розв'язати та пояснити розв'язання завдання.
	60-68	Ознайомлений з навчальним матеріалом, відтворює його на репродуктивному рівні; виконує елементарні завдання за зразком або відомим алгоритмом.
Низький (фрагментарний)	35-59	Ознайомлений та відтворює навчальний матеріал на рівні окремих фактів та фрагментів матеріалу; під керівництвом викладача виконує елементарні завдання.
	1-34	Ознайомлений з навчальним матеріалом на рівні розпізнавання та відтворення окремих фактів.

### 1. Загальна інформація.

#### 1.1. Назва і адреса.

Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету (коротка назва – ВТЕІ КНТЕУ).

Адреса: вул. Соборна 87, м. Вінниця, 21050, факс: (0432)55-04-00

Електронна пошта: [secretarvtei@ukr.net](mailto:secretarvtei@ukr.net)

## 1.2. Опис закладу.

ВТЕІ КНТЕУ є провідним закладом вищої освіти у Подільському регіоні, що готує фахівців з різних спеціальностей. Історія розвитку інституту починається з 1968 р. До 1986 р. він мав статус філії з денною, вечірньою і заочною формами навчання та здійснював підготовку фахівців для галузей невиробничої сфери (торгівлі, громадського харчування, фінансової і банківської системи).

У 1988 р. філію було реорганізовано у факультет, у 1998 р. – у Вінницький торговельно-економічний інститут Київського державного торговельно-економічного університету, а з 2000 р. – Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету (далі ВТЕІ КНТЕУ).

Інститут діє на підставі Положення про Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету. А також здійснює освітню діяльність на підставі ліцензії (Міністерства освіти і науки України від 27.09.2016 № 1433л) та акредитований за найвищим – IV рівнем акредитації.

Загальна кількість науково-педагогічних працівників ВТЕІ КНТЕУ – 150, з них – докторів наук, професорів – 18 осіб (12%); кандидатів наук, доцентів – 107 осіб (71%); без наукового ступеня та звання – 25 особи (17%). В інституті навчається 3454 студентів, із них на денній формі навчається 1854. Підготовка фахівців здійснюється за 15 спеціальностями освітніх ступенів «молодший бакалавр», «бакалавр», «магістр».

## 1.3. Академічні органи.

Замкова директор, доктор філософських наук, професор,  
Наталія Леонідівна Заслужений працівник освіти України.

Мартинова заступник директора з навчально-методичної  
Лілія Борисівна роботи, доктор економічних наук, доцент.

Кізюн заступник директора з навчально-виховної  
Алла Григорівна роботи, кандидат географічних наук, доцент.

Откаленко заступник директора з фінансово-економічних  
Олена Миколаївна питань – головний бухгалтер,  
кандидат економічних наук.

## 1.4. Академічний календар.

Початок навчальних занять – з 1 вересня.

Завершення навчальних занять – 30 червня.

Освітній процес здійснюється за семестрами.

Тривалість семестрів, практичної підготовки, екзаменаційних сесій, атестацій, канікул визначається графіком освітнього процесу на кожен рік.

## 1.5. Перелік запропонованих освітніх програм.

Галузь знань	Спеціальність	Спеціалізація освітнього ступеня «молодший бакалавр»	Спеціалізація освітнього ступеня «бакалавр»	Спеціалізація освітнього ступеня «магістр»
03 Гуманітарні науки	035 «Філологія»	-	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська»	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська»
05 Соціальні та поведінкові науки	051 «Економіка»	-	«Міжнародна економіка»	«Міжнародна економіка»
			«Економіка бізнесу»	«Економіка підприємства»

			«Економічна кібернетика»	«Економічна кібернетика»
07 Управління та адміністрування	071 «Облік і оподаткування»	«Облік і оподаткування»	«Облік і оподаткування»	«Облік і оподаткування»
			«Фінансовий контроль та аудит»	«Фінансовий контроль та аудит»
			«Фінансова аналітика»	
	072 «Фінанси, банківська справа та страхування»	«Фінанси банківська справа та страхування»	«Фінансовий менеджмент»	«Державні фінанси»
			«Фінанси, банківська справа та страхування»	«Фінансове посередництво»
	073 «Менеджмент»	«Менеджмент»	«Менеджмент організацій»	«Менеджмент організацій»
			«Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності»	«Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності»
			«Менеджмент готельно-ресторанного бізнесу»	«Менеджмент готельно-ресторанного бізнесу»
	075 «Маркетинг»	«Маркетинг»	«Маркетинг»	«Маркетинг»
			«Логістика»	
076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність»	«Підприємництво, торгівля та біржова діяльність»	«Товарознавство та комерційна логістика»	«Товарознавство та комерційна логістика»	
		«Товарознавство та експертиза в митній справі»	«Товарознавство та експертиза в митній справі»	
08 Право	081 «Право»	«Право»	«Право»	«Право»
12 Інформаційні технології	126 «Інформаційні системи та технології»	«Інформаційні системи та технології»	«Інформаційні технології у бізнесі»	-
18 Виробництво та технології	181 «Харчові технології»	«Харчові технології»	«Харчові технології»	«Ресторанні технології»
23 Соціальна робота	232 Соціальне забезпечення	«Соціальне забезпечення»	«Соціальне забезпечення»	-
24 Сфера обслуговування	241 «Готельно-ресторанна справа»	«Готельно-ресторанна справа»	«Готельно-ресторанна справа»	«Готельна і ресторанна справа»
	242 «Туризм»	«Туризм»	«Туризм»	«Міжнародний туристичний бізнес»
28 «Публічне управління та адміністрування»	281 «Публічне управління та адміністрування»	-	«Публічне управління та адміністрування»	«Публічне управління та адміністрування»
29 «Міжнародні відносини»	292 «Міжнародні економічні відносини»	-	«Міжнародний бізнес»	-

#### 1.6. Вимоги щодо прийому, у тому числі мовна політика та процедури реєстрації.

Інформація про вступні випробування та правила прийому на навчання за освітнім ступенем «молодший бакалавр», «бакалавр», «магістр» розміщена на сайті ВТЕІ КНТЕУ: <http://www.vtei.com.ua>

#### 1.7. Механізм для визначення кредитної мобільності та попереднього навчання (формального, неформального та інформального).

Визначення кредитної мобільності та попереднього навчання здійснюються відповідно до Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», Положення про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету, Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету.

### **1.8. Політика розподілу кредитів ЄКТС (інституційна кредитна рамка).**

Розподіл кредитів ЄКТС залежить від терміну навчання та визначається навчальним планом.

ВТЕІ КНТЕУ розподіляє кредити між навчальними дисциплінами самостійно. Кредити розподіляються на всі дисципліни, що вивчає студент, виробничу практику, виконання випускного кваліфікаційного проекту (роботи), атестацію. Кредити присвоюються тільки після закінчення вивчення дисципліни та за умови успішного складання одного з видів підсумкового контролю.

### **1.9. Механізми академічного управління.**

Механізми академічного управління в ВТЕІ КНТЕУ визначені:

- Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти «бакалавр», «магістр» у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету;

- Положенням про систему оцінювання успішності навчання здобувачів вищої освіти у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету;

- Положенням про індивідуальний навчальний план здобувача ступеня вищої освіти ВТЕІ КНТЕУ;

- Положенням про організацію виконання та захисту курсових робіт (проектів) у ВТЕІ;

- Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти.

## **2. Ресурси та послуги.**

### **2.1. Студентський стіл відділу кадрів.**

У відділі кадрів інституту зберігаються особові справи студентів, документи про освіту, трудові книжки студентів, які навчаються в інституті. Основними завданнями працівників відділу кадрів є:

1. своєчасно вносити поточні зміни в особові справи.

2. зберігати документи в належному стані.

3. надавати інформацію за письмовими запитами з будь-яких інстанцій.

4. надавати студентам інформацію, роз'яснення щодо Кодексу законів про працю України.

### **2.2. Умови розміщення/забезпечення проживання.**

Гуртожиток №1 розташований в 10 хв. ходи від навчальних корпусів №1, №2 та тролейбусної і трамвайної зупинок.

Гуртожиток №2 розташований у 5 хв. від тролейбусної зупинки «29 школа», до центру міста можна дістатися за 20 хв.

У гуртожитках є дво-, три- і чотиримісні кімнати із санвузлом та кухнею на кожному поверсі; в підвальному приміщенні гуртожитку №1 розташована пральня.

Студенти поселяються до гуртожитків за наявності вільних місць на основі подання факультетів за наказом директора. Між інститутом і студентом укладається контракт на право проживання студента в гуртожитку, де встановлені права та обов'язки, а також відповідальність сторін за їх дотримання і виконання.

Адреси гуртожитків:

- гуртожиток №1 – 21010, м. Вінниця, вул. Чорновола 3, тел.(0432) 55-02-64;
- гуртожиток №2 – 21022, м. Вінниця, вул. Станіславського 54, тел.(0432) 66-42-72.

### **2.3. Харчування.**

В інституті працює два пункти харчування (у корпусах № 1, № 4).

### **2.4. Вартість проживання.**

Вартість проживання становить 520 грн. на місяць – гуртожиток № 1, 480 грн. на місяць – гуртожиток № 2.

### **2.5. Фінансова підтримка для студентів.**

Студентам денної форми навчання, які навчаються коштом державного замовлення, за результатами навчання та виявленою при цьому успішністю призначаються академічні стипендії один раз на семестр. Розмір стипендії встановлює Кабінет Міністрів України. Студентам пільгових категорій згідно чинного законодавства призначаються соціальні стипендії.

За особливі успіхи у навчанні, участь у науковій, громадській, спортивній роботі здобувачам вищої освіти інституту за поданням стипендіальної комісії, вченої ради інституту, вчених рад факультетів можуть призначатися такі стипендії: академічна стипендія Президента України, академічна стипендія Верховної Ради України, академічна стипендія Кабінету Міністрів України, стипендія Облдержадміністрації та обласної ради, стипендія міської ради.

До того ж за успіхи у навчанні, участь у науковій, громадській та спортивній діяльності студенти можуть заохочуватися грошовими преміями.

З метою підвищення життєвого рівня студентам із малозахищених верств населення може надаватися матеріальна допомога.

### **2.6. Медичні послуги.**

В приміщенні гуртожитку №1 функціонує медичний пункт, де працюють лікар-терапевт та медсестра, які здійснюють прийом студентів, маніпуляційні процедури, проводять санітарно-просвітницьку роботу.

### **2.7. Умови для студентів з обмеженими можливостями та особливими потребами.**

У ВТЕІ КНТЕУ створено сприятливі умови для навчання, комфортного перебування та проживання студентів з особливими потребами. Для окремих категорій студентів на підставі нормативно-правових актів на отримання державних пільг і гарантій нараховуються соціальні стипендії.

Вони призначаються:

- здобувачам вищої освіти з числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, та особи з їх числа у разі продовження навчання до 23 років або до закінчення вищого навчального закладу, а також здобувачі, які в період навчання у віці від 18 до 23 років залишились без батьків, згідно із ст. 62 Закону України «Про вищу освіту» та ст.8 Закону України «Про забезпечення організаційно-правових умов соціального захисту дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування»;
- здобувачам вищої освіти з числа осіб, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи;
- здобувачам вищої освіти, визнані учасниками бойових дій, відповідно до п. 19 ч. 1 ст. 6 Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту», та їх дітей (до закінчення навчання у вузі, але не довше ніж до досягнення ними 23 років), відповідно до ст. 44 Закону України «Про вищу освіту»;
- здобувачам вищої освіти - діти, один із батьків, яких загинув (пропав безвісти) у районі проведення антитерористичної операції, бойових дій чи збройних конфліктів або помер

внаслідок поранення, контузії чи каліцтва, одержаних у районі проведення АТО, бойових дій чи збройних конфліктів, а також внаслідок захворювання, одержаного в період участі в АТО (до закінчення навчання у вузі, але не довше ніж до досягнення ними 23 років), відповідно до ст. 44 Закону України «Про вищу освіту»;

- здобувачам вищої освіти - діти, один із батьків яких загинув під час масових акцій громадянського протесту або помер внаслідок поранення, контузії чи каліцтва, одержаних під час масових акцій громадянського протесту (до закінчення навчання у вузі, але не довше ніж до досягнення ними 23 років), відповідно до ст. 44 Закону України «Про вищу освіту»;
- здобувачам вищої освіти - діти, зареєстровані як внутрішньо переміщені особи (до закінчення навчання у вузі, але не довше ніж до досягнення ними 23 років), відповідно до ст. 44 Закону України «Про вищу освіту»;
- здобувачам вищої освіти з числа дітей-сиріт та дітей з малозабезпечених сімей, яким призначені соціальні стипендії Верховної Ради України відповідно до постанови ВРУ від 24.10.2002 № 218-IV;
- здобувачам вищої освіти-діти-інваліди та особи з інвалідністю I-III групи;
- здобувачам вищої освіти із сімей, які отримують допомогу відповідно до Закону України «Про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям»;
- здобувачам вищої освіти, зазначені у п. п. 1-6, які є інвалідами по зору і слуху-збільшення на 50%;
- здобувачам вищої освіти, зазначені у п. п. 1-6, з числа тих, що входили до складу військових формувань, які за рішенням відповідних державних органів були направлені для виконання миротворчих місій або відряджені до держав, де в цей період велися бойові дії-збільшення на 30%.

## **2.8. Навчальне обладнання.**

Адміністрація інституту сприяє заходам, щодо розширення інформаційних ресурсів у бібліотеці, створення доступності та зручності у користуванні книжковим фондом.

Книжковий фонд бібліотеки поповнено актуальними, сучасними виданнями з питань економіки, фінансів, менеджменту, бізнесу, правничих, суспільно-політичних, інформаційних систем і технологій, також періодичними виданнями методичними та інформаційними матеріалами, виданнями КНТЕУ (підручниками, посібниками, методичними рекомендаціями та вказівками з навчальних дисциплін).

Головним інформаційним ресурсом бібліотеки є бібліотечний фонд, який на сьогодні складає більше 233 750 одиниць зберігання. Це наукова та навчально-методична література з питань економіки, менеджменту, фінансів, туризму.

В бібліотеці встановлена та функціонує автоматизована бібліотечно-інформаційна система (АБІС) «УФД/Бібліотека», яка забезпечує автоматизацію всіх бібліотечних процесів, а саме: сумарний, інвентарний облік фонду, обробка літератури, розрахунок книгозабезпеченості навчальних дисциплін, створення та редагування електронного каталогу, штрихкодування фонду, реєстрація та автоматизоване обслуговування користувачів із застосуванням цифрового підпису (PIN-CODE).

До послуг користувачів 3 читальних зали та 2 абонементи. В кожній читальній залі обладнані автоматизовані робочі місця, є доступ до освітніх ресурсів мережі Інтернет, також відкрито доступ до електронних версій навчальної та довідкової літератури видавничої компанії «Центр учбової літератури» м. Київ – збірка містить більше 1000 назв повнотекстових видань за різними тематиками.

Своєчасне інформування про ресурси та послуги забезпечує веб-сторінка бібліотеки (<http://vtei.vtei.com.ua/biblioteka/>), яка розміщена на офіційному веб-сайті інституту (<http://www.vtei.com.ua/>). Веб-сторінка інформує про бібліотеку, бібліотечні події та акції, надає доступ до електронного каталогу, містить інформацію про видання бібліотеки, а саме: інформаційні бюлетені нових надходжень, рекомендаційні списки літератури, бібліографічні покажчики, перелік періодичних видань тощо.



Для студентів перших курсів організуються заняття з основ бібліотечно-інформаційних знань, які покликані навчити студентів самостійно здійснювати пошук необхідної літератури, умінню працювати з інформацією, аналізувати та систематизувати її.

**Режим роботи бібліотеки:** понеділок – п'ятниця – 9.00 – 17.42

**Матеріально-технічна база.** Для потреб освітнього процесу всі кафедри забезпечено необхідною комп'ютерною технікою, функціонують 12 комп'ютерних класів, 9 мультимедійних проєкторів, 2 інтерактивних комплекси, 71 аудиторія, 4 лінгафонних кабінети.

## **2.9. Організація мобільності за освітніми програмами.**

ВТЕІ КНТЕУ співпрацює з закладами вищої освіти, міжнародними науковими центрами та установами багатьох країн світу у т.ч.: Італії, Словаччини, Чехії, Білорусії, Грузії, Польщі, Молдови, Румунії, Угорщини, Франції. Здобувачі вищої освіти за рівнем знання іноземних мов мають змогу здобувати освіту за кордоном по програмі подвійних дипломів: у Польщі – Вища школа туризму і екології (м. Суха Бескидська), Великопольська суспільно-економічна вища школа (м. Великопольська середа); у Словаччині – Пан'європейська вища школа (м. Братислава).

Принцип мобільності студентів в інституті реалізується шляхом:

- участі у міжнародних конференціях, симпозіумах, круглих столах, семінарах, вебінарах та інших науково-практичних заходах;
- проходженням практики у провідних закладах готельно-ресторанного бізнесу Німеччини, Болгарії, Словаччини, Туреччини та інших європейських країн відповідно до угод про співробітництво з іноземними науковими установами та компаніями;
- поглибленням та вдосконаленням знань іноземних мов під час міжнародного стажування та проходження практики.

Мобільність здобувачів вищої освіти та викладачів є одним із основних принципів сучасної європейської освіти. Навчання, стажування та дослідницька робота за кордоном збагачує індивідуальний досвід, надає можливість дізнатися більше про інші моделі створення та поширення знань, дозволяє розширити мережу контактів і спілкування і поглибити знання іноземних мов.

Інститут бере участь в реалізації міжнародних проєктів і програм, основними з яких є:

- міжнародна молодіжна громадська організація AIESEC, що об'єднує студентів вищої освіти з метою розвитку лідерського та професійного потенціалу молодих людей та позитивного вкладу в суспільство.

## **2.10. Можливості для проходження практики.**

Для забезпечення практичної підготовки студентів та їх успішного працевлаштування інститутом встановлено різні форми співробітництва з організаціями, зокрема з багатьма профільними державними установами, фінансовими структурами, установами банківської сфери, підприємствами сфери торгівлі та готельно-ресторанного бізнесу, страхового бізнесу на підставі укладених договорів про підготовку спеціалістів, угод про співпрацю, двосторонніх договорів співдружності, договорів про проходження практики студентів, що створюють умови для реалізації програм практики та забезпечують виконання у повному обсязі вимог, передбачених Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти.

## **2.11. Умови для занять спортом і відпочинку.**

Важливим напрямом організації виховної та культурно-мистецької роботи студентів в інституті є участь студентів у традиційних культурно-масових заходах таких як «Посвята першокурсників у студенти», «Дебют першокурсника», «Осінній вернісаж», святкування Дня студента та «Фестиваль КВН на кубок директора ВТЕІ КНТЕУ», «Міс ВТЕІ КНТЕУ», Новорічні карнавали, конкурс талантів, за участю студентів та викладачів, «Дві зірки»,

концертні та танцювально-розважальні програми до календарних свят, конкурсні шоу-програми.

В інституті працює відділ з організації виховної та культурно-мистецької роботи студентів в якому існують такі творчі колективи: народний театр пісні «Слов'янка», народний театр сучасного танцю «Ритм серця», ансамбль народного танцю «Сяйво», клуб КВН, інструментальний ансамбль, вокальні ансамблі малої форми: дуети, тріо, квартети та окремі солісти-вокалісти, гурток художнього читання та декламування тощо.

Створено всі умови для заняття фізичною культурою і спортом. Фізкультурно-оздоровча робота проводиться в орендованих спортивних спорудах, до яких входять стадіон Вінницької МДЮСШ №1 з легкоатлетичними доріжками і секторами, легкоатлетичний манеж Вінницької спеціалізованої дитячо-юнацької спортивної школи олімпійського резерву з легкої атлетики обласної ради ФСТ «Колос», плавальний басейн СК «Авангард», ТОВ Ліга «Олімпійські резерви». СК «Нокаут».

Здобувачі вищої освіти мають право вільного вибору виду спорту і навчальної групи з урахуванням їх інтересів. Зокрема, спортивне вдосконалення здійснюється в таких секціях: аеробіка, волейбол, футбол, баскетбол, легка атлетика, плавання, бокс.

Студенти беруть участь у міських, всеукраїнських та міжнародних змаганнях.

## 2.12. Студентські організації.

Громадське життя в інституті насичене, багатогранне та різноманітне.

В інституті на громадських засадах діють:

- рада студентського самоврядування інституту;
- ради студентського самоврядування факультетів;
- ради студентського самоврядування гуртожитків №1 та № 2;
- студентське наукове товариство «ВАТРА»;
- студентський туристичний клуб «Way to Freedom»;
- студентські дискусійні клуби та клуби за інтересами – «Сучасний стан та перспективи розвитку фінансової системи України», «Інноваційні технології в управлінні підприємствами та організаціями», «Маркетинг та реклама», «Клуб інтелектуальних ігор», «Сучасна проблематика обліку, аналізу і контролю в сфері господарської діяльності та державного управління», «Інновації заради майбутнього», «Менеджер майбутнього - євроуправлінець», «Товарознавство та експертиза товарів», «Туристична індустрія: сучасний стан та перспективи розвитку»;
- наукові гуртки – з економіки підприємства, з міжнародної економіки, «Економіко-математичне моделювання», «Менеджмент: проблеми сьогодення та перспективи розвитку», «American and English Studies», «Translation Studies», «Школа туристичної індустрії», «Ресторатор», «Кондитер-клас», «Сучасний бухгалтер», «Бізнес-аналітик», «Статистика», «Організаційно-комерційні аспекти діяльності торговельних підприємств», «Теоретичні та практичні проблеми товарознавства», «Фізико-хімічні методи дослідження сировини і матеріалів», «Феміда», «Правовий Універсум», «Перспективи розвитку фінансово-бюджетної системи України та шляхи вдосконалення», «Маркетингові інновації».

Інформація щодо навчання студентів, дозвілля, занять спортом розміщується в газеті «Економіст» та на сторінці сайту інституту (<http://www.vtei.com.ua>).

## 3. Профіль програми.

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Київський національний торговельно-економічний університет Вінницький торговельно-економічний інститут Кафедра іноземної філології та перекладу
Ступінь вищої освіти та	Ступінь вищої освіти бакалавр

<b>назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	спеціальність «Філологія» спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
<b>Наявність акредитації</b>	Акредитована, Акредитаційна комісія України, Україна, до 01.07.2027 р.
<b>Цикл/рівень</b>	НРК України – 7 рівень, FQ for ENEA – перший цикл, EQF for LLL – 6 рівень
<b>Передумови</b>	Повна загальна середня освіта, початковий рівень вищої освіти
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська / англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	До 01.03.2020
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://sun.vtei.com.ua">http://sun.vtei.com.ua</a>
<b>2 - Мета освітньої програми</b>	
Підготовка висококваліфікованих філологів-перекладачів, що вільно володіють англійською мовою: забезпечення розвитку мовної, мовленнєвої, комунікативної, лінгвокраїнознавчої та перекладацької компетентностей, а також здатності реалізувати здобуті знання та вміння в майбутній професійній діяльності	
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))</b>	Галузь знань: 03 «Гуманітарні науки» Спеціальність 035 «Філологія» Спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» Обов'язкові компоненти – 62,1%, вибіркові компоненти – 34,1%, практична підготовка - 2,5%, атестація – 1,3%
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна. Має прикладну орієнтацію. Програма пропонує комплексний підхід до формування загальних та професійних (лінгвістичних, трансферційних та трансляторіальних) компетентностей філолога-перекладача.
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Вища спеціальна освіта за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Мовленнєва (комунікативна) компетентність: володіння способами формування та формулювання думок, реалізації мовної норми у різних видах мовленнєвої діяльності, комунікативних ситуаціях і сферах спілкування; а також володіння практичними знаннями, вміннями і навичками; переклад як засіб забезпечення міжкультурної комунікації. Ключові слова: теорія і практика перекладу, англійська мова, друга іноземна мова, перекладацька компетенція, послідовний переклад, письмовий переклад, фонові знання,

	міжмовна лінгвокультурологія.
<b>Особливості програми</b>	Спрямованість на професійну перекладацьку діяльність. Після успішного завершення програми здобувачі вищої освіти здатні вільно володіти двома іноземними мовами та використовувати їх для розв'язання типових професійних завдань у різних сферах соціальної діяльності, пов'язаних із перекладом.
<b>4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Відповідно до Національного класифікатора України «Класифікатор професій ДК 003:2010», а також з урахуванням вимог ринку праці бакалавр спеціальності «Філологія» за освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» підготовлений до роботи за такими видами економічної діяльності: 2444.2 перекладач перекладач технічної літературою філолог лінгвіст редактор-перекладач 2451.2 інокореспондент 3436.2 помічник керівника підприємства (установи, організації) референт Фахівець здатний виконувати зазначену професійну роботу за такими класифікаційними угрупованнями: у професійних організаціях, у громадських організаціях, у виробництві фільмів, у сфері радіо та телебачення, в освітянській діяльності, у політичних організаціях, в допоміжній діяльності в сфері державного управління, у підтримці інформаційних та культурних служб, діяльність яких має міжнародний характер, у дипломатичному та консульському представництві в зарубіжних країнах.
<b>Подальше навчання</b>	Навчання за НРК України - 8 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень.
<b>5 - Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Аудиторна та самостійна робота побудована на принципах студентоцентрованого, проблемно-орієнтованого навчання з елементами дистанційного та змішаного навчання, використанням прийомів перевернутого навчання, а також навчання через челенджі та сторітелінг. Виконання індивідуалізованої самостійної роботи спрямоване на особистісне та професійне зростання. Проходження виробничої практики, складання кваліфікаційного екзамену.
<b>Оцінювання</b>	Письмові екзамени, презентації індивідуальної роботи, поточний і підсумковий контроль. Підсумкова атестація - кваліфікаційний екзамен.
<b>6 - Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики та перекладознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення

	досліджень та здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p><b>ЗК 1.</b> Здатність до управління інформацією: пошуку та оброблення інформації з різних джерел, аналізу і синтезу, організації і планування; здатність розв'язувати проблеми та приймати рішення. Елементарні комп'ютерні вміння.</p> <p><b>ЗК 2.</b> Здатність орієнтуватися у мовних та філософських категоріях, сукупності поглядів на світ в цілому та ставленні людини до цього світу; розуміння політичних та економічних подій, явищ, політичної свідомості та політичної культури в Україні.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність використовувати знання правової системи України на практиці; вміння користуватися нормативно-правовими актами.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Володіння навичками міжособистісної взаємодії, вміння працювати в команді, налагоджувати контакт з різними за віком, характером і статусом людьми, взаємодіяти з експертами в інших предметних областях; здатність до самокритики, готовність до прийняття на себе відповідальності за результати своєї праці, навколишнє середовище й інші цінності.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність вести дискусію, використовувати відповідну термінологію та способи вираження думки в усній та письмовій формах рідною мовою.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність орієнтуватися у жанрах і художніх напрямках, застосовувати знання щодо творчості найбільш видатних представників рідної та зарубіжної літератури у практичній діяльності.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Здатність застосувати основні методи організації безпеки життєдіяльності людей, охорони праці, захисту від можливих наслідків аварій, стихійних лих, екологічних катастроф; розуміти основні психологічні проблеми, які виникають.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність до розроблення проектів та управління ними; здатність до ініціативи та підприємництва; відповідальність за якість.</p>
<b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b>	<p><b>ФК 1.</b> Здатність вільно спілкуватися рідною та іноземними мовами в усній і письмовій формах з дотриманням всіх граматичних, фонетичних та лексико-синтаксичних норм.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність моделювати різного типу комунікативні акти, розуміти особливості мовленнєвої ситуації при здійсненні процесу міжкультурного спілкування, володіти мовним етикетом спілкування в різних соціокультурних умовах.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність орієнтуватися в основних поняттях перекладознавства як науки, правилах використання всіх видів перекладацьких трансформацій і труднощів із врахуванням національно-культурних розбіжностей.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність здійснювати переклад як різновид комунікативної діяльності в процесі опосередкованої міжкультурної комунікації.</p>

	<p><b>ФК 5.</b> Здатність здійснювати різні види перекладів, державною та іноземною мовами (англійською/ німецькою) різножанрових текстів.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність розуміти основні категорії тексту і текстово-дискурсивні моделі; аналізувати, коментувати, інтерпретувати цілісні тексти, а також окремі мовні засоби та стилістичні явища в різних текстових жанрах англійської та української мов, визначати їх стилістичні функції.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність творчо підходити до процесу перекладу в різних ситуаціях.</p> <p><b>ФК 8.</b> Здатність оперувати матеріалом з історії розвитку фонетики, граматики і лексики англійської мови; пояснювати основні особливості сучасної англійської мови з історичної точки зору; розуміти вплив історичного і культурного розвитку англійського етносу на розвиток мови.</p> <p><b>ФК 9.</b> Здатність оперувати відповідною літературознавчою термінологією, аналізувати художні твори з погляду їх естетичної вартості, культуротворчої цінності; оцінювати художні явища та висвітлювати їхнє значення для літературного процесу.</p> <p><b>ФК 10.</b> Здатність орієнтуватися в основних світоглядних теоріях і концепціях в галузі гуманітарних наук, розуміти структуру мовленнєвого акту та його типи; принципи та закономірності діалогічної взаємодії; вербальні та невербальні засоби комунікації.</p> <p><b>ФК 11.</b> Здатність вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення понять і визначень за тематикою перекладів у відповідній галузі економічної діяльності, науки, техніки.</p> <p><b>ФК 12.</b> Здатність підвищувати свою професійну кваліфікацію, вільно орієнтуватися у спеціальній та науковій літературі, використовувати останні здобутки світової наукової думки.</p> <p><b>ФК 13.</b> Здатність застосовувати програмне забезпечення для проведення аналізу перекладів.</p> <p><b>ФК 14.</b> Інтерпретувати інформацію в усній формі перекладу та реферувати її письмово.</p> <p><b>ФК 15.</b> Ефективно спілкуватися іноземними мовами, в тому числі засобами інформаційних технологій.</p>
<b>7 - Програмні результати навчання</b>	
	<p><b>ПРН 1.</b> Вільно володіти англійською мовою та з професійними, науковими та іншими цілями.</p> <p><b>ПРН 2.</b> Вільно володіти способами формування та формулювання думок, реалізації мовної норми у різних видах мовленнєвої діяльності, комунікативних ситуаціях і сферах спілкування; а також володіння практичними знаннями, вміннями і навичками.</p> <p><b>ПРН 3.</b> Володіти перекладацькою термінологією, знати основні види перекладу та вимоги щодо їх виконання, способи перекладу, шляхи забезпечення прагматичної та семантико-стилістичної адекватності перекладу оригінальному тексту.</p>

**ПРН 4.** Розуміти загальні гуманітарні основи перекладацької справи (розрізняти види перекладацької справи в залежності від мети виконання перекладу, їх обумовленість ідеологією, історією і станом суспільства, менталітетом реципієнтів та ін.) та відповідно до цього здійснювати переклад належного типу, виду і жанру, добираючи оптимальні способи перекладу, орієнтовано на слухача /читача.

**ПРН 5.** Розуміти мовну типологію як основу високоякісного, адекватного перекладу, використовувати зіставно-типологічний аналіз для прогнозування тексту перекладу, швидкого добирання міжмовних еквівалентів, не порушуючи при цьому літературних норм мови перекладу, і, водночас із тим, не віддаляючись від інтернаціональної, змістовної та формальної репрезентації оригінального тексту.

**ПРН 6.** Вміти використовувати синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності іноземної мов, що вивчається.

**ПРН 7.** Вміти використовувати соціокультурні знання і вміння в іншомовній професійній комунікації. Вміти систематизувати соціокультурні знання про минуле та сьогодення англомовних країн, проводити компаративно-аналітичний аналіз.

**ПРН 8.** Володіти знаннями щодо географії, історії та культури країни, мова якої вивчається, знати культуру інших англомовних країн. Знати загальні відомості та лінгвістичні характеристики германських мов, походження англійської мови.

**ПРН 9.** Вміти застосовувати у практичній діяльності наукові дослідження, оцінювати й аналізувати власний навчальний досвід та удосконалювати свої знання.

**ПРН 10.** Вміти удосконалювати мовленнєву підготовку шляхом використання автентичних англомовних матеріалів.

**ПРН 11.** Володіти вміннями міжкультурного спілкування другою іноземною мовою в типових комунікативних ситуаціях; лінгвокраїнознавчими, соціокультурними знаннями та вміннями, які забезпечать здатність та готовність до міжкультурного діалогу.

**ПРН 12.** Володіти навичками проведення економічного аналізу; вміннями збирати, систематизувати та класифікувати економічну інформацію.

**ПРН 13.** Розуміти сутності історичних, політичних та соціальних перетворень в Україні та світі. Володіти навичками державної та світової культури і релігії.

**ПРН 14.** Володіти нормами чинного трудового законодавства; знаннями з теорії держави і права та його провідних галузей.

**ПРН 15.** Вміти збирати та аналізувати дані, необхідні для розрахунку економічних і соціально-економічних показників, що характеризують діяльність суб'єктів господарювання.

**ПРН 16.** Визначати зміст базових понять з мовознавства, а

	<p>також світоглядних та суміжних наук.</p> <p><b>ПРН 17.</b> Володіти вміннями професійного спілкування українською мовою, орфографічною та пунктуаційною грамотністю, демонструвати загальну лінгвістичну культуру перекладача та високий загальний мовний рівень.</p> <p><b>ПРН 18.</b> Володіти знаннями щодо основних історичних особливостей розвитку світового літературного процесу; знаннями літературно-художніх епох; володіння прийомами елементарного літературно-критичного аналізу художнього твору.</p> <p><b>ПРН 19.</b> Вміти збирати та обробляти інформацію; готувати документи з використанням усіх можливостей текстового редактора; вміння працювати в Excel документах; готувати електронні презентації, виконувати пошук інформації; використовувати сучасні інформаційні технології для вирішення фахових завдань.</p> <p><b>ПРН 20.</b> Володіти вміннями ідентифікувати небезпеку, визначати рівень ризику, запобігати небезпечним ситуаціям, зменшувати їх негативні наслідки, володіти культурою екологічного мислення та усвідомлювати екологічні проблеми; надавати першу фізичну та психологічну допомогу, вести здоровий спосіб життя.</p>
--	--

#### 8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми

<b>Кадрове забезпечення</b>	<p>Проектна група: 1 доктор наук, професор; 2 кандидати наук, доценти.</p> <p>Науково-педагогічний склад, залучені до реалізації освітньої програми, є працівниками Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, мають вчені звання та /або наукові ступені.</p> <p>З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування, у т.ч. за кордоном.</p>
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Використання комп'ютерних та спеціалізованих аудиторій ВТЕІ КНТЕУ
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Використання Системи управління навчанням MOODLE ВТЕІ КНТЕУ та авторських розробок науково-педагогічних працівників

#### 9 - Академічна мобільність

Національна кредитна мобільність	-
Міжнародна кредитна мобільність	-
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	-

#### 4. Освітня програма.

Керівник проектної групи (гарант освітньої програми) к.філол.н., доц .С.Д. Чугу

#### Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні)	Кількість	Форма
---------	---	-----------	-------



	дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	кредитів	підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК 1	Безпека життя	6	Екзамен
ОК 2	Правознавство	6	Екзамен
ОК 3	Практичний курс першої іноземної мови (англійська)	47	Екзамен
ОК 4	Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова	12	Екзамен
ОК 5	Вступ до мовознавства	6	Екзамен
ОК 6	Вступ до перекладознавства	6	Екзамен
ОК 7	Латинська мова	6	Екзамен
ОК 8	Практика перекладу з першої іноземної мови	36	Екзамен
ОК 8.1	КР з практики перекладу		
ОК 9	Історія зарубіжної літератури	6	Екзамен
ОК 10	Порівняльна граматики першої іноземної та української мов	6	Екзамен
ОК 11	Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови	6	Екзамен
ОК 12	Стилістика першої іноземної мови	6	Екзамен
	Фізичне виховання		Залік
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b>		<b>149</b>	
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>			
ВБ 1.1.	Економічні теорія	6	Екзамен
ВБ 1.2.	Історія української культури	6	Екзамен
ВБ 1.3.	Історія України	6	Екзамен
ВБ 1.4.	Світова культура	6	Екзамен
ВБ 2.1.	Психологія	6	Екзамен
ВБ 2.2.	Психологія спілкування та конфліктологія	6	Екзамен
ВБ 2.3.	Інформаційні системи і технології	6	Екзамен
ВБ 3.1.	Філософія	6	Екзамен
ВБ 3.2.	Сучасна українська література	6	Екзамен
ВБ 4.1	Політологія	6	Екзамен
ВБ 4.2	Соціологія	6	Екзамен
ВБ 5.1	Основи теорії мовної комунікації	6	Екзамен
ВБ 5.2	Комунікативна лінгвістика	6	Екзамен
ВБ 5.3	Українська мова (за професійним спрямуванням)	6	Екзамен
ВБ 5.4	Історія першої іноземної мови	6	Екзамен
ВБ 6.1.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	34	Екзамен
ВБ 6.2.	Практичний курс другої іноземної мови (французька)	34	Екзамен
ВБ 7.1.	Переклад іноземної комерційної документації	6	Екзамен
ВБ 7.2.	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	6	Екзамен
ВБ 5.3.	Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов	6	Екзамен

ВБ 8.1.	Семантико-стилістичні особливості перекладу фахових текстів	6	Екзамен
ВБ 8.2.	Основи послідовного перекладу та техніки нотування	6	Екзамен
ВБ 9.1.	Міжнародний протокол та етикет	6	Екзамен
ВБ 9.2.	Термінознавство першої іноземної мови	6	Екзамен
<b>Загальний обсяг вибіркового компонента</b>		<b>82</b>	
<b>Практична підготовка</b>			
Виробнича практика		<b>6</b>	
<b>Атестація</b>			
Підготовка до кваліфікаційного екзамену та атестація		<b>3</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240</b>	

## **5. Інформація про освітні компоненти (дисципліни) спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно)»**

**5.1. Назва.** Вступ до мовознавства.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Іваницька Н.Б., д.філол.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Знання рівнів мовної системи та її одиниць: аспектів вивчення, принципів класифікації мовного матеріалу; вміння інтерпретувати та критично оцінювати традиційні й сучасні теорії походження мови; орієнтація в класифікаційних схемах мов світу (за спорідненістю та структурою); вміння систематизувати мовні одиниці, їхнє порівняння на основі релевантних характеристик; володіння основами методології мовознавчої науки; уміння характеризувати парадигматичні і синтагматичні відношення між мовними одиницями; знання класифікації звуків мови за основними та додатковими ознаками; членування мовленнєвого потоку на фразу, синтагму, такт, звук; уміння застосовувати на практиці фонетичні і фонематичні транскрипції; знання теоретичної інтерпретації граматичних значень та критеріїв частиномовної стратифікації в різних мовах світу; уміння визначати морфологічні типи мови; уміння аналізувати граматичний лад синтетичних й аналітичних мов; вільне володіння метамовою, необхідною для вивчення наступних фундаментальних дисциплін, що забезпечують фахову підготовку перекладача.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Сучасна українська мова.

**5.8. Зміст.** Мовознавство як наука. Сутність мови та її функції. Теоретичне і практичне вивчення мови. Методологія мовознавства. Мова як знакова система. Мова і мовлення. Природа мови. Знаковий характер мови. Мова та інші засоби спілкування. Семіотика як наука про різні системи знаків. Мова, мислення, свідомість. Походження і розвиток мови. Мова як історична категорія. Основні гіпотези походження мови. Зв'язок розвитку мови з історією суспільства. Класифікація мов світу. Багатоманітність мов. Лінгвістична карта світу. Ареальна (географічна) і функціональна (соціальна) класифікація мов. Порівняльне вивчення мов. Значення порівняльно-історичних досліджень для вивчення історії споріднених мов. Генеалогічна класифікація мов. Мовна сім'я, група, підгрупа. Індоевропейська сім'я мов, її основні групи. Структурно-системне розуміння мови і морфологічна (типологічна) класифікація мов. Основні типи мов за морфологічною класифікацією: мови кореневі та афіксальні (ізолюючі, аглютинативні, флективні, полісинтетичні, або інкорпорууючі). Живі і мертві мови. Штучні мови. Найпоширеніші мови світу. Соціально-ідеологічний аспект поширення мов. Міжнародні мови. Мови

міжнародного спілкування. Фонетика. Звуки мови, їх вивчення і класифікація. Фонетичні одиниці і засоби. Фонетичні процеси. Лексикологія. Лексико-семантична система мови. Диференціація лексичного складу мови. Лексикографія. Словотвір. Граматика. Морфологія. Частини мови. Граматичні форми та граматичні категорії. Синтаксис. Словосполучення. Речення.

### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Алефіренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке. М. : Флінта-Наука, 2005.
2. Бенвенист Э. Общая лингвистика. М. : УРСС, 2002.
3. Блумфилд Л. Язык . М. : Прогресс, 1968.
4. Вандриес Ж. Язык (лингвистическое введение в историю). Ж. Вандриес. М. : Едиториал УРСС, 2004.
5. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М. : Русские словари, 1996.
6. Дорошенко С.І. Вступ до мовознавства, П.С. Дудик. К., 1974.
7. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства. К. : Академія, 2005.
8. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. М., 1978.
9. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : [підручник]. Полтава: Довкілля-К., 2008.
10. Lyons J. Language and Linguistics / John Lyons. – 15<sup>th</sup> ed. – Cambridge : <http://books.google.com/books?hl=uk&sitesec=reviews&id=8Wg57a3DdYYC> Cambridge University Press, 2002.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції* (з елементами бесіди), *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання, інше).

### **5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

### **5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

**5.1. Назва.** Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2019-2020.

**5.4. Семестр** 1, 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Нечипоренко В.О., к.філол.н., доц., Ковалевська Т.І., к.філол.н., Западинська І.Г., к.пед.н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Практичне володіння іноземною мовою спеціального вжитку шляхом розвитку лінгвістичної, комунікативної, професійної, соціокультурної компетенцій здобувачів вищої освіти; володіння навичками усного (діалогічного й монологічного) мовлення, письма, функціонального читання, сформування вмінь складання анотацій та реферування іншомовних текстів фахової тематики; поглиблене розуміння іншомовних соціокультурних реалій, знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами самоосвіти, розвиток навичок автолінгводидактичної діяльності. Програма курсу розрахована на досягнення РВМ В<sub>2</sub>.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Вхідний рівень володіння мовою В<sub>1+</sub>.

**5.8. Зміст.** І. Формування тематичного словника економіки та бізнесу. Темати загальноекономічного характеру. Бізнес та підприємництво. Економіка. Торгівля. Продукт, ринок та ринкові відносини. Маркетинг та реклама. Гроші та банківські установи. Фінанси.

Джерела фінансування бізнесу. Облік і аудит. Організація та людські ресурси. Менеджмент і лідерство. П. Розвиток професійно-орієнтованої комунікативної компетенції. Будується на іншомовному фаховому матеріалі, але на більш широкій лексичній основі та з урахуванням вузькопрофесійного спрямування. Темі: Основні економічні поняття. Завдання та обов'язки економістів. Міжнародний бізнес. Типи економічних систем. Система вільного підприємництва. Економіка України. Глобальна економіка. G 20 ("Велика двадцятка"). Актуальні економічні проблеми сучасності. Економічна стабільність та її чинники.

### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Буданов С. І. Geschäfts deutsch. Ділова німецька мова . Харків : "ТОРСІНГПЛЮС" 2006. 112 с.
2. Галаган В.Я. Deutsch für Wirtschaft, Handel und Bankwesen. К. : КНТЕУ, 2004. 143 с.
3. Замкова Н. Л. Англійська мова міжнародного бізнесу та торгівлі» для студентів ОКР «Бакалавр» напряму підготовки 6.030503 «Міжнародна економіка» : навчальний посібник . Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2014. 362 с.
4. Латигіна А.Г. Basic English of Economics: підручник. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2003. – 319 с.
5. Латигіна А.Г. English of International Business and Management. К. : КНТЕУ, 2005.
6. Латигіна А.Г. I Major in Economics. К., КНТЕУ, 2004.
7. Люлька Л.А. English for Students of Economics: Англійська мова для студентів напряму "Економіка і підприємництво": навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. К. : ДП «Вид. дім «Персонал», 2009. 114 с.
8. Розум А. П. Англійська для економістів [Текст] = English for economists : навч. посібник. К.: КНТЕУ, 2014. 312 с.
9. Фрайхофф Д. Німецька економічна мова: Навчальний посібник. Вінниця : Нова книга, 2001. –169 с.
10. Applied Economics. Harold T. Shapiro, George G. Dawson, Gerson Antell. 4<sup>th</sup> ed. Colorado Springs, 1993. 230 p.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання, інше).

### **5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська, німецька, французька.

**5.1. Назва.** Практичний курс першої іноземної мови (англійська мова).

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2019-2023.

**5.4. Семестр** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Сікорська Л.О., к.пед.н., доц., Ковалевська Т.І., к.філол.н., доц., Терещенко Л.Я., к.філол.н., доц., Мацера О.А., ст. викл., Гладько С.В., к.філол. н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Володіння іноземною мовою шляхом розвитку лінгвістичної, комунікативної, професійної, соціокультурної компетенцій здобувачів вищої освіти; розвинені навичи усного (діалогічного й монологічного) мовлення, письма, функціонального читання, сформуваність вмій складання анотацій та реферування іншомовних текстів; поглиблене розуміння іншомовних соціокультурних реалій, знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами

самоосвіти, розвинені навички автолінгводидактичної діяльності. Програма курсу розрахована на досягнення РВМ В<sub>2</sub>.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Вступ до мовознавства», «Сучасна українська мова», «Вступ до перекладознавства», «Латинська мова». Вхідний рівень володіння мовою В<sub>1+</sub>.

**5.8. Зміст.** 1. Розвиток професійно-орієнтованої комунікативної компетенції; формування вміння опрацьовувати мовні зразки, моделі та кліше, типові для функціонально-стильових особливостей сучасної англійської мови; розвиток навичок аналізу лексичних одиниць, виявлення полісемії, підбір синонімів, антонімів; систематизація та розширення словникового запасу; оволодіння способами досягнення еквівалентності та шляхами передачі окремих компонентів змісту висловлювання; формування здатності обговорювати й аналізувати художні твори з позицій ідейного змісту, композиційних та індивідуально-стилістичних особливостей; розвиток комунікативних навичок та забезпечення вільного граматично правильного спілкування англійською мовою у професійних ситуаціях. 2. Темі: Personal Identification. Family Life. There is No Place Like Home. At Your Service. Seasons and Weather. Student's Life and Studies. Places. Choosing a Career. A Question of Health. Leisure and Sports. On the Move. Britain and The British. Ukraine and Ukrainians. Theatre. Cinema. Art. People and Personalities. Appearances are Deceptive. English as a World Language. Law and Crime. Political Systems.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Гладько С. В. Інтерпретація англійського художнього тексту: лінгво-стилістичний аспект = Literary text interpretation: linguo-stylistic aspect : навч. посібник. Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІКНТЕУ, 2013. 260 с.

2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Наук. ред. укр. видання д-р пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. К.: Ленвіт, 2003. 273 с.

3. Карабан В.І., Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську мову: навч. посібн. для студ. вищих закладів освіти. Вінниця: Нова Книга, 2003. 608 с.

4. Склярєнко Н. К. Читаємо англійською: навч. посібник. К. : Знання, 2006. 227 с.

5. Сікорська Л. О. Вправи з граматики сучасної англійської мови : навч. Посібник . К. : КНТЕУ, 2008. 196 с.

6. English Reading : Посібник для позааудит. читання з англ. мови . Автори-укладачі Кунатенко Й.Ю., Лавриненко Т.П. та ін. К. : КНТЕУ, 2001. 404 с.

7. Longman Dictionary of English Idioms. London: Longman, 1983. 386 p.

8. Longman Dictionary of English Language and Culture. London: Longman, 1999. 1568 p.

9. McCarthy V., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 247 p.

10. Murphy R. Essential Grammar in Use. Cambridge: CUP, 2000. 265 p.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська.

**5.1. Назва.** Безпека життя.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2018/2019.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Чона Н.М., д. іст. н, професор.

**5.6. Результати навчання.** Опанування знаннями, вміннями та навичками вирішувати професійні завдання з обов'язковим урахуванням галузевих вимог щодо забезпечення безпеки персоналу та захисту населення в небезпечних та надзвичайних ситуаціях і формування мотивації щодо посилення особистої відповідальності за забезпечення гарантованого рівня безпеки функціонування об'єктів галузі, матеріальних та культурних цінностей в межах науково-обґрунтованих критеріїв прийнятної ризику.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Немає.

**5.8. Зміст.** Основні поняття та визначення безпеки життєдіяльності. Людина як елемент системи «людина – життєве середовище». Техногенні небезпеки та їх вплив на життєдіяльність людини. Природні небезпеки. Соціально – політичні небезпеки. Безпека життєдіяльності в умовах надзвичайних ситуацій. Організація та управління безпекою життєдіяльності.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Безпека життєдіяльності : нормативні документи для навчальних закладів. 4-те вид., допов. і перероб. К. : Основа, 2010. 1024 с.
2. Болілий О.С. Безпека життєдіяльності. Збірник тестових завдань. К. : КНТЕУ, 2009. 47 с.
3. Болілий О.С. Безпека життєдіяльності. Практикум. К. : КНТЕУ, 2012. 93 с.
4. Болілий О.С., Карпенко Л.А. Безпека життєдіяльності : опорний конспект лекцій. К. : КНТЕУ, 2013. 82 с.
5. Вдовенко І. С. Методика викладання курсу безпеки життєдіяльності : навч. посібник. К. : Кондор, 2011. 196 с.
6. Геврик Є. О. Безпека життєдіяльності : навч. посібник. К. : Ельга-Н, КНТ, 2007. 384с.
7. Запорожець О.І. Безпека життєдіяльності : підручник. К. : Центр учбової літератури, 2013. 448 с.
8. Лапін В. М. Безпека життєдіяльності людини : навч. посібник. 6-е вид., перероб. і допов. К. : Знання, 2007. 332с.
9. Мягченко О. П. Безпека життєдіяльності людини та суспільства : навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2010. 384 с.
10. Пішак В.П. Безпека життєдіяльності : підручник. Чернівці : Книги-XXI, 2008. 360с.
11. Скобло Ю.С. Безпека життєдіяльності : Навч. посібник. 4-е вид., перероб. і допов. К. : Знання, 2006. 397с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: тематичні лекції, практичні з використанням мультимедійного забезпечення.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне та письмове опитування; задачі);
- *підсумковий контроль* (залік).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Економічна теорія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2018-2019.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Осипова Л.В., к.е.н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Володіння основними методами пізнання економічних процесів і явищ для застосування цих знань на практиці в майбутній професійній діяльності, вміння виконувати постановку та розробляти алгоритм розв'язання ситуаційних завдань, вміння обробляти, осмислювати одержану економічну інформацію. Здатність оперувати навчальним матеріалом, узагальнювати, робити власні висновки. Вихована логіка сучасного економічного мислення. Сформуване цілісне уявлення про функціонування економіки на

національному і загальносвітовому рівнях . Вміння приймати обґрунтовані рішення на різних рівнях господарювання.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Ніяких.

**5.8. Зміст.** Предмет і метод економічної . Економічна система суспільства. Відносини власності. Форми організації суспільного виробництва та їх еволюція. Теорія грошей. Ринкова економіка: суть, функції і структура. Конкуренція та монополія в ринковій економіці. Капітал як економічна категорія. Оборот капіталу. Капітал сфери обігу. Доходи і заробітна плата. Зайнятість. Теорія фінансів і кредиту. Ринкові відносини в аграрному секторі економіки. Держава та її економічні. Економічне зростання. Циклічні коливання в економіці. Основні риси і закономірності перехідної економіки та її особливості в Україні. Світове господарство і міжнародні економічні відносини. Економічні аспекти глобальних проблем.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Базилевич В.Д. Економічна теорія: політекономія. Підручник. К.: Знання Прес. 2007.С.719

2. Гукасян Г. М. Экономическая теория. 7-е изд. СПб. : Питер, 2009. 240 с. : ил. (Завтра экзамен).

3. Дзюбик С.Д. Основи економічної теорії: Навч. посібник. К: Знання, 2006. 481с.

4. Економічна нобелеологія. Навч. посіб. К.: “Академія”, 2005.С.336

5. Мельник Л. Ю. Економічна теорія - політекономічний контекст : навч. Посібник. К. : Кондор, 2008. 524с.

6. Мельник Л.Ю. Основи економічної теорії: Навч. посібник. К: Центр навчальної літератури, 2005. 528с.

7. Мочерний С.В. Мочерна Я.С. Політична економія: Навч. посіб. 2-е вид. К.: Знання, 2007.С.684

8. Тарасевич В.М. Економічна теорія. Політекономія: підручник. К.: Знання, 2012. 206 с. (Вища освіта ХХІ століття).

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Традиційні словесні (розповідь, бесіда, пояснення, лекція), практичні, наочні (перегляд відеофільмів, презентацій, слайдів) методи, інтерактивне й дистанційне навчання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.** Опитування на семінарських заняттях; опитування на індивідуальних консультаціях та співбесідах; тестування; розв'язування задач, проведення аудиторних письмових контрольних робіт; виступи з реферативними повідомленнями та їх оцінка; проведення іспитів.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Історія української культури.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2018-2019.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Чорна Н.М., д.і.н., професор.

**5.6. Результати навчання.** Уміння аналізувати об'єкт, предмет і методи української культурознавчої науки, її понятійно-категоріальний апарат, уміння здійснювати теоретичний аналіз українського культурно-історичного процесу.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія України».

**5.8. Зміст.** Історія української культури як навчальна дисципліна. Витоки української культури. Історичні етапи розвитку української культури. Культура Київської Русі та Галицько-Волинського князівства (IX- середина XIVст.). Українська культура литовсько-польської доби (середина XIV- перша половина XVIIст.). Українська культура доби козацько-гетьманської держави. Українське бароко (друга половина XVII-середина XVIIIст.). Культура України в часи пробудження української національної свідомості (друга половина

XVIII- початок XXст.). Українська культура та духовне життя на початку XXст. Провідні тенденції розвитку сучасної української культури. Модерн і постмодерн.

#### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Висоцький О.Ю. Історія української культури : навч. посіб. Дніпропетровськ»: НМетАУ, 2012. 130 с.
2. Гаврюшенко О. Історія культури : навч. посіб. К. : Кондор, 2012.
3. Калапчук С. Історія української та зарубіжної культури: навч. посіб. 5-те вид., перероб. і допов. К. : Знання-Прес, 2004. 358 с.
4. Шейко В. Історія української культури. К. : Знання, 2009. 413 с.
5. Шейко В. Історія Української культури. К.: Знання, 2012 264с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Традиційні словесні (розповідь, бесіда, пояснення, лекція), практичні, наочні (перегляд відеофільмів, презентацій, слайдів) методи, інтерактивне й дистанційне навчання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.** Усне опитування, тестування, контрольна робота, написання рефератів, написання наукових студентських робіт, реферування наукових монографій або статей.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Історія України.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2018/2019.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Стопчак М. В., д.і.н., професор.

**5.6. Результати навчання.** Сформованість історичного мислення, вміння визначати, доводити та відстоювати власну точку зору; аналізувати та використовувати теоретичні положення у практичній діяльності; (Компетенції в програмі)

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Немає.

**5.8. Зміст.** Предмет української історії. Доісторичне минуле України. Україна - Русь (IX - перша половина XIV т.). Литовсько-польська доба української історії (друга половина XIV - перша половина XVII ст.). Козацтво в історії України (II половина XVII-XVIII ст.). Україна у складі Російської та Австро-Угорської імперій (кінець XVIII - початок XX ст.). Боротьба за відродження державності України (1917-1920 рр.). Україна в умовах становлення комуністичного режиму. Україна у Другій Світовій війні та першому повоєнному десятиріччі (1939-1955 рр.). Україна у 60 – 80-ті роки XX ст. Розвиток незалежної України.

#### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Грушевський М.С. Ілюстрована історія України. К., 1992.
2. Бойко О.Д. Історія України: Навч. посіб. 2-ге вид. К., 2002.
3. Історія України. Під ред. В.А. Смолія. К., 2002.
4. Крип'якевич І.П. Історія України . Львів, 1992.
5. Полонська-Василенко Н.Д. Історія України: У 2-х т. К., 1993.

**5.10. Заплановані навчальні засоби та методи викладання.** Традиційні словесні (розповідь, бесіда, пояснення, лекція), практичні, наочні (перегляд відеофільмів, презентацій, слайдів) методи, інтерактивне й дистанційне навчання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання:** опитування на семінарських заняттях; опитування на індивідуальних консультаціях та співбесідах; тестування; проведення аудиторних письмових контрольних робіт; виступи з реферативними повідомленнями та їх оцінка; проведення іспитів.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Світова культура.



**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2018/2019.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Чорна Н.М., д.і.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Розрізняти художні стилі, традиції, явища культури у культурно-історичній спадщині людства; виявляти найсуттєвіше і найцінніше у культурному процесі в цілому та у кожному його етапі конкретно; простежувати загальнолюдські цінності у регіональних та історично-хронологічних культурних надбаннях; застосовувати набуті знання для характеристики історичного процесу взагалі, його періодів та регіонально-історичних явищ зокрема

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія України», «Історія української та зарубіжної культури», «Психологія».

**5.8. Зміст.** Феномен культури. Культура в первісному суспільстві. Культура та мистецтво стародавніх цивілізацій Сходу. Антична культура та мистецтво. Середньовічна культура та мистецтво. Культура та мистецтво доби Відродження. Західноєвропейські культура та мистецтво 17-18ст. Західноєвропейські культура та мистецтво 19-20 ст. Провідні тенденції розвитку культури та мистецтва періоду сучасності.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Лозовий В.О. Українська та зарубіжна культура. Харків, 2008

2. Меднікова Г.С. Українська і зарубіжна культура. К., 2002

3. Миропольської Н. Художня культура світу: Європейський культурний регіон: Навч. посібник. К., 2001

4. Яртіся А.В., Мельника В.П. Лекції з історії світової та вітчизняної культури: Навч. посібник. Вид. 2-ге, перероб. і доп. Львів, 2005.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Лекції, практичні заняття, самостійна робота. Інтерактивні методи та технології викладання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (опитування, тестування, контрольні роботи);
- підсумковий контроль (залік).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Латинська мова.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 1.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Чугу С.Д., к.філол.н., доц., Яблочнікова В.О., асистент.

**5.6. Результати навчання.** Розвинений системний науковий підхід до сприйняття та аналізу сучасних мов і поглиблення знань з історії та культури античного світу для успішної професійної діяльності у галузі перекладу; ознайомлення з джерелами середньовічної, ренесансної і просвітницької латини; опанування філологічним аналізом оригінальних латинських прозових і поетичних творів; набуті вміння користуватися спеціальною латинською термінологією як важливою складовою інтернаціонального словникового фонду; сформованість у здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» культури лінгвістичного аналізу тексту, поглиблення лінгвістичної підготовки.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Вступ до мовознавства».

**5.8. Зміст.** 1). Набуття здобувачами освітнього ступеня «бакалавр» навичок читання, правильної вимови та наголосу, знання напам'ять визначеної програмою кількості термінів, виразів і цитат, читання зі словником і переклад латинських оригінальних текстів, що має сприяти засвоєнню нових європейських мов, поглибленню розуміння рідної мови. Засвоєння

знань з фонетики, морфології, основ синтаксису, знань про категоріальні ознаки іменників, прикметників, займенників, числівників, особливості дієвідмінювання дієслів у системі інфекта і перфекта, вживання часів кон'юнктива, застосування наказової форми, супіна, герундія та герундіва, продуктивних латинських афіксів, засвоєння відомостей щодо фразеології латинського та грецького походження, засвоєння окремих словотворчих елементів у зіставленні з лексичними паралелями в германських, романських та слов'янських мовах. 2) Теми: Історичне минуле латинської мови. Вплив латинської мови на формування інтелектуальної культури. Фонетика і графіка. Морфологія. Іменники I-V відмін. Прийменник. Прикметник. Прислівник. Дієслово. Особові форми дієслова. Imperativuspraesentis, Imperativusfuturi. Indicativus. Plusquamperfectum. FuturumII. Perfectumindicativeactivi. Coniunctivus. Неособові форми дієслова. Система дієприкметників. Система інфінітивів. Числівник. Словотвір. Синтаксис речення. Основи латинського віршування.

### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. 500 крилатих висловів.Тексти. Латино-український словник англійські, німецькі, французькі, іспанські відповідники [Текст]. К. : Індоевропа, 1993. 320 с.
2. Корж Н.Г., Шведов С.А. Латинська мова: Підручник. К.: Абрис, 1995. 286 с.
3. Латинсько-український, українсько-латинський словник . Л.П. Скорина, О.А.Скорина. К.: Обереги, 2004. 448 с.
4. Литвинов В.Д., Скорина Л.П. Латинська мова: Підручник. К.: Вища шк., 2002. 247 с.
5. Маслюк В.П., Сенів М. Г. Латинська мова. Харків: Основа, 1992. 303 с.
6. Оленич Р.М. Латинська мова: Підручник для студ.ф-тів іноземної філології. Львів :Світ, 2001. 352с.
7. Мирошенкова М.И., Федоров Н.А. Учебник латинского языка. М.:СГУ, 2001. 298с.
8. Ревак Н.Г., Сулим В.Т. Латинська мова: Підручник. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. 240 с.
9. Яковенко Н.М., Трипуз В.М. Латинська мова: Підручник для студентів-істориків. К.: Вища школа, 1993. 360 с.
10. Ярхо В. Н., Кайман Н. Л. Латинский язык. М.: Высш. шк., 2002. 346 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозковий штурм» / тренувальні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання/ рольові та ділові ігри і інше).

### **5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальні завдання, дистанційна система управління навчанням тощо);  
*підсумковий контроль* (екзамен).

### **5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Вступ до перекладознавства.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Нечипоренко В.О., к.філол.н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Опанування студентами загальних теоретичних понять перекладознавства; володіння різною технікою перекладу, типами, видами, способами і жанрами перекладу, основами перекладацького аналізу тексту та ін.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Вступ до мовознавства», «Практичний курс іноземної мови», «Практика перекладу».

**5.8. Зміст.** Вступ до перекладознавства як навчальна дисципліна. Сучасні й класичні концепції перекладу. Значення перекладу в сучасному житті. Діяльність перекладача / тлумача. Типологія перекладів. Основні способи перекладу. Мовні одиниці перекладу. Основи перекладацького аналізу.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

**Основні:** Корунець І.В. Теорія та практика перекладу : підручник / І.В. Корунець. - К. : Нова книга, 2001.

**Додаткові:**

1. Savory T. The Art of Translation. L., 1952.

2. Терехова С.І. Завдання для самостійної підготовки студентів зі «Вступу до перекладознавства». К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2001.

3. Newmark P. Approaches to Translation. Oxford, 1981.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, семінарські заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (усне опитування, контрольні роботи, тестові завдання):

- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Основи теорії мовної комунікації.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Нечипоренко В.О., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Формування системи сучасних прагмалінгвістичних знань про структуру, закономірності та найважливіші аспекти мовної комунікації, вмінь використовувати набуті знання у практиці іншомовного спілкування, перекладу і у науковому аналізі мовленнєвої взаємодії, поняття про мову і стиль мовлення та тактики спілкування, володіння і оперування термінологічним апаратом теорії мовної комунікації; вміння застосовувати набір дослідницьких інструментів для аналізу мовної картини світу, мовленнєвої ситуації; розвиток лінгвістичної, комунікативної, професійної, соціокультурної компетенцій здобувачів вищої освіти; знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами самоосвіти.

**5.7. обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Базові знання з дисциплін «Вступ до мовознавства», «Лінгвокраїнознавство країн першої мови», «Історія української культури», «Етика бізнесу», «Психологія», «Сучасна українська мова».

**5.8. Зміст.** Сутність, категорії мовної комунікації та її взаємозв'язки з іншими галузями знань, предмет і завдання теорії мовної комунікації, методи теорії мовної комунікації. Загальні характеристики комунікації. Комунікативний простір. Мова та її функції. Роль комунікації в інформаційному суспільстві. Роль мови у формуванні особистості. Структура теорії мовної комунікації та її понятійний апарат. Історія вивчення мовленнєвої діяльності. Продукування і сприйняття мовлення у спілкуванні. Види мовлення як діяльності. Управління комунікативними процесами. Моделі масової комунікації: реклама, пропаганда, паблік релейшнз. Особливості міжкультурної комунікації. Бар'єри міжкультурної комунікації. Універсальні та етноспецифічні аспекти мовного спілкування. Комунікативні хиби та невдачі. Міжкультурна комунікація і вивчення іноземних мов. Соціально-психологічні основи ділової взаємодії. Бізнес-комунікація. Особливості невербальної комунікації. Комунікативні технології. Теорія переговорів.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Бакулев Г. П. Массовая коммуникация: западные теории и концепции : Учебное пособие . М.: Аспект-Пресс, 2005. 176 с.

2. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник. 2-ге вид., доп. К. : ВЦ «Академія», 2009. 376 с.
3. Василик М. А. Основи теорії комунікації: Учебник. М. : Гардарики, 2003. 615 с.
4. Габідулліна А. Р. Основи теорії мовної комунікації : навчальний посібник. Донецьк : КП "Реґіон", 2000. 196 с.
5. Почепцов Г. Г. Теорія комунікації . К.: Ваклер; М.: Рефл-бук, 2001. 656 с.
6. Різун В. В. Теорія масової комунікації : підручник. К.: Просвіта, 2008. 260 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції, практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше), *самостійна робота* здобувачів вищої освіти.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);
- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Комунікативна лінгвістика.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Гладько С.В., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Знання термінологічного апарату дисципліни; основних законів спілкування; компонентів комунікації; складових комунікативного акту, пов'язаних з мовним кодом; знання національно-культурної специфіки українського мовленнєвого етикету; вміння додержуватися складових комунікативного акту при побудові власних висловлювань; використання засобів мовного коду в різноманітних мовленнєвих актах; уміння будувати стилістично диференційовані висловлювання, використовуючи адекватні мовні засоби; здатність додержуватися комунікативно - риторичних якостей мовлення, етикету мовленнєвого спілкування у власному усному й писемному мовленні.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Вступ до мовознавства».

**5.8. Зміст.** Поняття про комунікацію (загальні закони і тенденції розвитку комунікації, канали комунікації, форми мовного спілкування, специфіка комунікації залежно від соціальних, культурних, професійних, гендерних, національних та інших чинників, мовний аспект створення іміджу, зв'язків з громадськістю, конфліктології, політичної комунікації, спічрайтерства, рекламної діяльності, нейролінгвістичного програмування, прикладної соціолінгвістики). Характеристика учасників комунікації, комунікативний портрет людини. Етапи і закономірності породження і сприйняття мовлення в різних умовах (мовний код, вплив позамовних явищ на спілкування, закономірності взаємодії мовних і позамовних засобів комунікації, стереотипи мовленнєвої поведінки, причини комунікативних невдач, роль слухання в комунікації, захист від комунікативного шуму).

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник. 2-ге вид., доповнене. К. : Академія, 2009. 376 с.
2. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: напрями і проблеми. Полтава : Довкілля-К, 2008. 712 с.
3. Косенко Ю.В. Основи теорії мовної комунікації: навч. посіб. Суми : СумДУ, 2011. 282 с. (електронний варіант : <https://ru.scribd.com/document/128409596/Основи-теорії-мовної-комунікації-1>)

4. Семенюк О.А. Основи теорії мовної комунікації : навчальний посібник . К. : Академія, 2010. 240 с.
5. Яшенкова О.В. Основи теорії мовної комунікації: навч. посіб. К. : ВЦ «Академія», 2010. 312 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції* (з елементами бесіди), *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання, інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Українська мова (за професійним спрямуванням).

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020 .

**5.4. Семестр** 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Мартинова Л.Б., к.філол.н., д.економ.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Підвищення загальномовної підготовки, мовної грамотності, комунікативної компетентності студентів, практичне оволодіння основами офіційно-ділового, наукового стилів, що забезпечить професійне спілкування на належному мовному рівні.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Українська мова».

**5.8. Зміст.** Державна мова - мова професійного спілкування. Основи культури української мови. Стилі сучасної української літературної мови у професійному спілкуванні. Спілкування як інструмент професійної діяльності. Риторика і мистецтво презентації. Культура усного фахового спілкування. Форми колективного обговорення професійних проблем. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації. Українська термінологія в професійному спілкуванні. Проблеми перекладу і редагування текстів.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування : навч. посіб. Київ: Каравела, 2008.
2. Український правопис. НАН України, Інститут мовознавства ім. О.О.Потебні; Інститут української мови. Київ, 2005.
3. Шевчук С.В. Українське ділове мовлення для : навч. посіб. Київ : Арій, 2009.
4. Шевчук С.В. Практикум з українського ділового мовлення : навч. посіб. Київ : Арій, 2009.
5. Шевчук С.В., Клименко І.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. - 3-тє вид., виправ. І доповнен. К.:Алерта, 2012.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Лекції, практичні заняття, самостійна робота. Інтерактивні методи та технології викладання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (опитування, тестування, контрольні роботи);
- підсумковий контроль (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Історія першої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019-2020.

**5.4. Семестр** 2.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Западинська І. Г., к. пед. н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Володіння матеріалом про загальні відомості, лінгвістичні характеристики та фонетичні особливості германських мов, походження англійської мови, особливості писемності, фонетики, граматики та лексики в давньоанглійський період, середньовіччя, розвиток національної літературної англійської мови до сучасного періоду; міцні знання з історії та теорії мови, щоб забезпечити розуміння її поступового розвитку; уміння здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» глибше усвідомлювати сучасну англійську мову, розуміти її як результат складного процесу розвитку та взаємодії різних факторів та визначати її місце серед інших мов.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Історія зарубіжної літератури (англійської)».

**5.8. Зміст.** 1). Набуття здобувачами освітнього ступеня «бакалавр» знань про те, як історично складалась мова, які зміни формувались у різні історичні періоди. Вивчення кожного періоду розвитку мови, починаючи з історично-соціального огляду епохи, характеристики культури, мистецтва, літератури, як складової частини загального виявлення духовного потенціалу народу. Засвоєння знань про фактори та закономірності розвитку мови, усвідомлення, що зміни мови відбуваються у свідомості та мовленнєвій діяльності народу та знаходяться у зв'язку з різними сферами його життя. При цьому необхідно мати на увазі, що ці зв'язки надзвичайно складні і різноманітні та по-різному проявляються в різних аспектах мови, тому доводиться зважати на те, що не у всіх випадках легко встановити рушійні сили розвитку мови. Введення в курс «Історія першої іноземної мови». Теоретичні аспекти історії мови. Загальні відомості про германські мови. Лінгвістичні характеристики та фонетичні особливості германських мов. Походження англійської мови. Давньоанглійська мова. Писемність, фонетика, граматика і лексика давньоанглійського періоду. Середньовічна англійська мова. Розвиток національної літературної англійської мови. Зміни письма та розвиток звукової системи в англійській мові середньовіччя. Англійська мова нового періоду. Розвиток граматичної системи та англійської лексики.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Расторгуева Т.А. История английского языка: Учебник, 2-е изд, стер. М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. 352 с.
2. Резник Р.В., Сорокина Т.А., Резник И.В. A History of the English Language. История английского языка: Учебное пособие. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2003. 496 с.
3. Berndt, Rolf. A History of the English Language. VEB. Verlag Enzyklopadie Leipzig, 1982. 206 с.
4. England: History, Geography, Culture. К., 1976. 247 p.
5. Morgan, Dave. A Short History of the British People. Leipzig: VEB. Verlag Enzyklopadie, 1979. 181 p.
6. Praill, A. People in Britain. London: Foreign and Commonwealth Office, 1999. 38 p.
7. Todd, Malcolm. The Early Germans. Oxford, UK: Blackwell, 1995. 298 p.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекційні заняття* (виклад основного матеріалу курсу), *семінарські заняття* (підготовка та презентація основних питань курсу / виконання вправ / презентація / дискусія / «мозковий штурм» / тренувальні завдання / підготовка та презентація рефератів і інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальні завдання, дистанційна система управління навчанням тощо);
- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська.

**5.1. Назва.** Історія зарубіжної літератури.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 3.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Гладько С.В., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Володіння знаннями з історії світової літератури як в її національній специфіці, так і в контексті загального плину історії; сформовані вміння бачити та вирізняти літературне явище на широкому фоні культурних та історичних подій, знання та тлумачення літературних течій та жанрів, що виникали в різні історичні періоди; знання обов'язкової літератури як художньої, так і критичної, уміння використовувати додаткові матеріали посібників, статей про останні дослідження сучасного літературознавства; уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами самоосвіти; формування наукового, культурного, інтелектуального кругозору.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія української культури», «Історія першої іноземної мови», «Сучасна українська мова професійного спрямування».

**5.8. Зміст.** 1. Формування цілісної уяви про світову літературу, яка віддзеркалює загальні тенденції історичного розвитку людства; формування здатності обговорювати й аналізувати художні твори з позицій ідейного змісту, композиційних та індивідуально-стилістичних особливостей; оволодіння знаннями творчого доробку видатних письменників, поетів та драматургів, найвидатніших перекладачів зарубіжної художньої літератури на українську мову; формування навичок аналітичного підходу до художнього тексту в оригіналі та перекладах; розвиток професійно-орієнтованої комунікативної компетенції. 2. Теми: Антична література. Давньогрецька література. Література країн першої іноземної мови: зародження англійської літератури. Англосаксонська література (VII-XI ст.) та література норманського періоду (XII-XIII ст.). Середньовічна література. Література доби Відродження. Література країн першої іноземної мови (XIV – XVII ст.): Відродження в Англії. Уільям Шекспір. Література Просвітництва в Європі. Література країн першої іноземної мови XVII-XVIII ст.: література в період буржуазної революції та Реставрації (XVII), епоха Просвітництва в Англії. Література Романтизму. Література країн першої іноземної мови кінця XVIII – початку XIX ст.: епоха Романтизму в Англії. Становлення Реалізму як літературного методу. Література країн першої іноземної мови XIX – XX ст.: критичний реалізм в Англії (XX ст.). англійська література на межі XIX – XX ст. Натуралізм, неоромантизм, естетизм. Література останньої чверті XIX ст. – початку XX ст. Література країн першої іноземної мови у XX ст. Світова література XX ст.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Аникст А.А. История английской литературы .М., 1956. 483 с.

2. Броди Кеннет, Малгаретти Фабио. Обзор английской и американской литературы. М.: Айрис-пресс, 2003. 400 с.

3. Геккер М., Волосова Т., Рогов В. „Англійська література”, частина перша, друга: Навчальний посібник для шкіл з поглибленим вивченням англійської мови з доповненнями та змінами згідно діючої програми з курсу „Література Великобританії”. Тернопіль: Видавництво Карп'юка, 2001 240 с.

4. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури ХУІІ-ХУІІІ століття: навч.посібник.(для студ. вищ. навч. закл.) К.: Центр учбової літератури, 2009. 292 с.

5. Давиденко Г.Й., Чайка О.М. Історія зарубіжної літератури ХІХ- початку ХХ століття. Навч.посіб. 3 видання. К.: Центр учбової літератури, 2011 400 с.

6. Давиденко Г.Й., Чайка О.М., Гричаник Н.І., Кушнерьова М.О. Історія новітньої зарубіжної літератури: Навч.посіб. К.: Центр учбової літератури, 2008 274 с.

7. Наливайко Д.С., Шахова К.О. Зарубіжна література ХІХ сторіччя. Доба романтизму: Підручник. Тернопіль: Навчальна книга Богдан, 2008. 416 с.

8. Тарасенко О.Л., Прокопів А.М. Spotlight On English and American Literature: Посібник для підготовки до іспиту в школах з поглибленим вивченням англійської мови. Тернопіль: Видавництво Карп'юка, 2004. 160 с.

9. Шаповалова М.С., Рубанова Г.Л., Моторний В.А. Історія зарубіжної літератури. Львів: Світ, 1993. 245 с.

10. Шаповалова М.С., Рубанова Г.Л., Моторний В.А. Історія зарубіжної літератури: Середні віки та Відродження: Підручник. За ред. Я.І.Кравця. К.: Знання, 2011. 476 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції* (лекція-візуалізація, проблемна лекція, бінарна лекція, лекція-дискурс, лекція-прес-конференція), *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (залік; реферативні повідомлення, доповідь; тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

**5.1. Назва.** Практика перекладу з першої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2020-2023.

**5.4. Семестр** 3-8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Гладько С.В., к.філол.н., доцент, Іваницька Н.Б., д.філол.н., професор.

**5.6. Результати навчання.** Набуті знання, навички та уміння у сфері практики перекладу.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Вступ до мовознавства», «Вступ до перекладознавства», «Практичний курс іноземної мови».

**5.8. Зміст.** Теоретичні та методологічні аспекти перекладу. Лексикологічні аспекти перекладу. Лексико-граматичні аспекти перекладу. Типи трансформацій відповідно до мовних рівнів. Еквівалентний переклад одиниць різних мовних рівнів. Поняття про редагування перекладу. Стиль перекладу в контексті редагування та перекладацької правки. Поняття про зіставний аналіз текстів. Поняття про перекладацький аналіз тексту. Прагматичні аспекти перекладу. Дейктичні параметри тексту. Когезія та когерентність. Тендер. Перекладацькі лакуни. Типологічний аналіз.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

**Основні:**

- 1 Карабан В.І. Практика перекладу з англійської мови на українську :. К.: Київ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка, 2003.
- 2 Максимов С.Є. Перекладацький аналіз тексту. К.:Вид.КНЛУ, 1999. 113 с.
- 3 Корунець І. В. Теорія і практика перекладу : підручник. Вінниця :Нова книга, 2000.
- 4 Halliday M.A.K. Comparison and Translation. The Linguistik Sciences and Language Teaching. L., 1964.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Практичні заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (письмові контрольні роботи, усне опитування, тестові завдання);

- модульний контроль;

- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.



**5.1. Назва.** Практичний курс другої іноземної мови (німецька мова).

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2020-2023.

**5.4. Семестр** 3-8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Войнаровська Н. В., к.пед.н., доц., Самохвал О.О., к.пед.н. доц.

**5.6. Результати навчання.** Практичне володіння другою іноземною мовою загальнорозмовного та спеціального вжитку шляхом розвитку лінгвістичної, комунікативної, соціокультурної та країнознавчої компетенцій здобувачів вищої освіти; володіння навичками усного (діалогічного й монологічного) мовлення, письма, функціонального читання, формування вмінь складання анотацій та реферування іншомовних текстів; поглиблене розуміння іншомовних соціокультурних реалій, знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами самоосвіти, розвиток навичок автолінгводидактичної діяльності. Програма курсу розрахована на досягнення РВМ В<sub>2</sub>.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Практичний курс першої іноземної мови (англійська), Історія першої іноземної мови, Вступ до мовознавства.

**5.8. Зміст.** I. Формування тематичного словника. I. *Темати загальнорозмовного характеру (формування комунікативної компетенції):* Мовленнєвий етикет спілкування. Моя родина. Я вивчаю іноземні мови. Моє дозвілля. Мій робочий день. Природні явища. Моє житло. Засоби зв'язку та телебачення. Здоров'я. Мистецтво. Харчування. У ресторані. Подорож. У місті. У готелі. II. *Темати країнознавчого характеру (формування країнознавчої компетенції):* Україна. Київ. Вінниця. Німецькомовні країни: Німеччина. Австрія. Швейцарія. Люксембург. Ліхтенштейн. III. *Грамматичні теми (формування граматичної компетенції):* Артикль. Відмінювання означеного та неозначеного артиклів. Особові займенники. Просте поширене речення: розповідне, питальне, спонукальне. Питальні займенники. Іменник. Визначення роду іменників. Множина іменників. Морфологічна класифікація дієслів. Відмінювання дієслів *haben* та *sein* у презенсі. Презенс сильних і слабких дієслів. Присвійні, вказівні займенники. Кількісні числівники. Порядкові числівники. Приймений. Прийменники, що керуються *Dativ*, *Akkusativ* і *Genetive*. Відокремлювані/ невідокремлювані префікси дієслів. Прислівники/ прийменники. Побудова речень наказового способу дії (*Imperativ*). Поняття про модальні дієслова. Відмінювання модальних дієслів у теперішньому часі. Претерит. Відмінювання *haben*, *sein* у притериті. Відмінювання модальних дієслів у претериті. Утворення та вживання часової форми *Perfekt*, *Plusquamperfekt*. Утворення та вживання часової форми *Futurum* (*Futur I*, *Futur II*). *Futurum I*, *II* для вираження припущення у головних та підрядних реченнях. Прикметник. Ступені порівняння прикметників. Відмінювання прикметників. Пасивний стан. Відмінювання дієслів у пасивному стані для позначення теперішньої, минулої та майбутньої дій. Пасив з модальними дієсловами.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Батрак А. В. Краткий грамматический справочник. Немецкий язык. Под ред. Розена Е.В. К : Методика, 2000. 238с.
2. Бориско Н. Ф. Вдосконалюю свою німецьку мову = *Verbessere deine Deutsch* : Правопис сучасної німецької мови. К : Ленвіт, 2004. 96с.
3. Бориско Н. Ф. Интенсивный курс немецкого языка : *Deutsch intensiv*. Под ред. Бориско Н.Ф. 3-е изд., испр. и перераб. К : А.С.К., 2001. 400с. : ил.
4. Вагнер Р. Тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка. Средний уровень = *Grammatiktraining Mittelstufe*. Ч. 2. К : Методика, 1998. 128с.
5. Друга іноземна (німецька) мова. Завдання до практичних занять : освіт.-кваліф. рівень "бакалавр", галузь знань "Гуманітарні науки", напр. підгот. 6.020107 "Туризм" / уклад. Н. В. Войнаровська. Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2012. 41 с.

6. Друга іноземна (німецька) мова. Завдання до практичних занять : освіт.-кваліф. рівень "бакалавр", галузь знань 1401 "Сфера обслуговування", напр. підгот. 140101 "Готельно-ресторанна справа", спец. 14010101 "Готельна і ресторанна справа". уклад. О. О. Самохвал. Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2012. 82 с.

7. Друга іноземна мова. Методичні рекомендації з організації самостійної роботи студентів : освіт.-кваліф. рівень "бакалавр," всі напрями підготовки. уклад. О. О. Малінка. Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2011. 59 с.

8. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка (для начинающих) : ученик . 6-е изд., перераб. і допол. М. : Лист Нью, 2005. 880с.

9. Жовківський А. М. Німецька мова з новим правописом. Deutsch aktiv mit dem neuen Rechtsschreibung: навч. Посібник. Чернівці: «Прут», 2002. 324 с.

10. Borisko N., Petroschuk O. Verbessere dein Deutsch. Recht schreibung des modernen Deutschen - К.: Ленвіт, 2004. 96 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах / проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Німецька.

**5.1. Назва.** Практичний курс другої іноземної мови (французька мова).

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2020-2023.

**5.4. Семестр** 3-8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Нечипоренко В.О. к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Практичне володіння другою іноземною мовою загальнорозмовного та спеціального вжитку шляхом розвитку лінгвістичної, комунікативної, соціокультурної та країнознавчої компетенцій здобувачів вищої освіти; володіння навичками усного (діалогічного й монологічного) мовлення, письма, функціонального читання, формування вмінь складання анотацій та реферування іншомовних текстів; поглиблене розуміння іншомовних соціокультурних реалій, знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових контекстах полікультурного середовища; володіння методикою та прийомами самоосвіти, розвиток навичок автолінгводидактичної діяльності. Програма курсу розрахована на досягнення РВМ В<sub>2</sub>.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Практичний курс першої іноземної мови (англійська), Історія першої іноземної мови, Вступ до мовознавства.

**5.8. Зміст.** I. Формування тематичного словника. I. *Темати загальнорозмовного характеру (формування комунікативної компетенції):* Мовленнєвий етикет спілкування. Моя родина. Я вивчаю іноземні мови. Моє дозвілля. Мій робочий день. Природні явища. Моє житло. Засоби зв'язку та телебачення. Здоров'я. Мистецтво. Харчування. У ресторані. Подорож. У місті. У готелі. II. *Граматичні теми (формування граматичної компетенції):*

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Друга іноземна мова. Методичні рекомендації з організації самостійної роботи студентів : освіт.-кваліф. рівень "бакалавр," всі напрями підготовки. уклад. О. О. Малінка. Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2011. 59 с.

2. Завьялова В. М. Практический курс французского языка (для начинающих) : учебник . 6-е изд., перераб. і допол. М. : Лист Нью, 2005. 880с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах / проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

*підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Французька.

**5.1. Назва.** Психологія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 3.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Штифурак В.Є., д.пед.н., професор.

**5.6. Результати навчання.** Опанування основ психології - психології особистості, діяльності, спілкування, конфліктології взаємовідносин та взаємостосунків, елементів психологічного забезпечення професійної діяльності для розвитку професійної компетентності, ініціативи, творчого ставлення до праці, психологічної культури.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Філософія», «Соціологія», «Історія України», «Історія української культури» та інші дисципліни.

**5.8. Зміст.** Предмет, структура та методи сучасної психології. Розвиток психіки і свідомості. Особистість та шляхи її формування. Індивідуально-типологічні особливості особистості. Пізнавальна сфера особистості. Емоційно-вольова сфера особистості. Соціальні групи. Психологія спілкування. Стратегії конструктивного вирішення конфліктів. Психологія сімейних стосунків.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Сергєєнкова О.П. Загальна психологія: навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2012. 296 с.

2. Іванова О. В. Психологія: вступ до спеціальності : навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2013. 184 с.

3. Максименко С.Д. Загальна психологія : навч. посібник. 3-ге вид., перероб. та допов. К. : Центр учбової літератури, 2008. 272 с.

4. Павелків Р. В. Загальна психологія : підручник. 3-тє вид., допов. К.: Кондор, 2009. 576 с.

5. Винославська О.В. Психологія: навч. посібник. 2-ге вид., перероб. та допов. К. : ІНКОС, 2009. 390 с.

6. Статінова Н.П. Психологія: опорний конспект лекцій: освіт.-кваліф. рівень "бакалавр": галузь знань 0305 "Економіка та підприємництво": напр. підгот. 6.003057 "Маркетинг" : проф. спрям. "Маркетинг на ринку товарів та послуг" К.: КНТЕУ, 2013. 88 с.

7. Столяренко О.Б. Психологія особистості : навч. посібник. К. : Центр

8. Тодорова І.С. –Психологія і педагогіка [Електронний ресурс]. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). К. : Центр учбової літератури, 2011. 1 електрон. опт. диск. Загол. з титул. екрану.

9. Тодорова І. С. Психологія і педагогіка : навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2011. 228 с. + CD. учбової літератури, 2012. 280 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: лекції (оглядова / тематична / проблемна / лекція із заздалегідь запланованими помилками); практичні (тренінг/ презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» /

тренажерні завдання / робота в малих групах/ інше).

#### **5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (тестування; усне / письмове опитування; перевірка огляду / конспекту / презентації / індивідуально-творчі дослідницькі завдання / вправи / задачі / ситуаційні завдання тощо);

- підсумковий контроль (екзамен).

#### **5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Психологія спілкування та конфліктологія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 3.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Штифурак В.Є., д.пед.н., професор.

**5.6. Результати навчання.** Формування системи знань про природу конфліктів, набуття практичних навичок у їх розв'язанні, вироблення вмінь прогнозувати і контролювати конфліктну ситуацію, позитивно сприймати конфлікт і прагматично його використовувати. Сформувати у здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» необхідні знання про конфлікти в цілому з усіма їх базовими ознаками, елементами та принципами розвитку; культуру розв'язання конфліктів у всіх сферах буття, у тому числі й у професійній сфері. Здобуття знань про сутність, природу, витоки та рушійні сили конфліктів, різноманітні типи та сфери конфліктів, особливості форм їх втілення; специфіку конфліктів у професійній сфері, їх різноманітність та основні типи, аспекти соціальних конфліктів; динаміку розвитку та завершення конфлікту, особливості його суб'єктів у всьому різноманітті конфліктних ролей. Розвинути навички щодо аналізу конфліктних ситуацій, об'єктивних і суб'єктивних чинників конфлікту; виявлення причин та умови, що сприяли виникненню конфлікту; моделювання шляхів розвитку конфлікту з метою запобігання насильству та ескалації боротьби та пошуку оптимальних механізмів його врегулювання; володіння методикою соціально-правового прогнозу щодо попередження можливих конфліктних ситуацій; застосування відповідних нормативних, політичних, етичних та інших соціальних механізмів, засобів та процедур для розв'язання конфліктів у професійній, правовій, політичній, економічній, етнонаціональній, культурно-духовній, сімейно-побутовій, трудовій та інших сферах.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Психологія», «Соціологія».

**5.8. Зміст.** Розвиток конфліктології як науки та навчальної дисципліни. Сутність конфлікту та його структура. Види конфліктів та причини їх виникнення. Динаміка конфлікту та механізми його виникнення. Процес управління конфліктами. Методи та форми управління конфліктами. Профілактика конфліктів в організації. Психологія особистості в конфлікті. Групові особливості виникнення конфліктів в організації. Соціологія конфлікту.

#### **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби:**

1. Буткевич Т.В. Конфліктологія з основами психології управління: Навч. посіб. К.: Центр навч. л-ри, 2005. 456 с.
2. Запрудский Ю.Г. Конфліктологія: учеб.пособ.для студ. ВУЗов. Ростов-на-Дону, 2001. 316 с.
3. Конфліктологія: Підручник для студ.вищих навч.закл. Харків: Право, 2002. 255 с.
4. Нагаєв В.М. Конфліктологія: курс лекцій (модульний варіант): Навчальний посібник. К.: Центр навчальної літератури, 2004. 198 с.
5. Рудакова И.А. Конфликтология для педагогов: Учеб.пособ. Ростов-на-Дону, Феникс, 2005. 155 с.
6. Уткин Э.А. Конфликтология: теория и практика. М.: ЭКМОС, 2000. –272 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Тематичні та проблемні лекції, семінарські та практичні заняття у вигляді презентацій, дискусій, роботи в малих групах та інше.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (тестування; усне / письмове опитування; перевірка рефератів / есе / конспектів / презентацій у малих групах/ ситуаційних вправ / розв'язування задач тощо);
- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Інформаційні системи і технології.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020 .

**5.4. Семестр** 3.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Копняк К.В., ст.викл., Яремко С.А., к.техн.н, доц.

**5.6. Результати навчання.** Здобуті здобувачами вищої освіти теоретичні знання з питань економічної інформатики, сучасних інформаційних технологій і практичних навичок з використання програмних продуктів пакету Microsoft Office для розв'язання професійних задач.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Базові знання з інформатики рівня повної загальної середньої школи.

**5.8. Зміст.** Структура та форми подання інформації. Інформаційні системи та технології: основні поняття та визначення. Програмне забезпечення сучасних ПК. Операційна система Windows. Стандартні та службові програми. Призначення та функціональні можливості текстового редактора MS Word. Робота з документами складної структури у текстовому редакторі MS Word. Табличний процесор MS Excel: загальна характеристика, функціональні можливості, основи роботи в системі. Табличний процесор MS Excel: робота з формулами та функціями. Технологія створення діаграм та графіків у MS Excel. Робота зі списками та базами даних у MS Excel. Використання засобів аналізу та прогнозування даних у MS Excel. Програма створення презентацій MS PowerPoint. Технологія створення презентацій засобами MS PowerPoint та комп'ютерної графіки. Системи управління базами даних. Моделі організації даних. Реляційні СУБД та тенденції їх розвитку. Класифікація СУБД, їх властивості та функції. Призначення, особливості та можливості СУБД Access. Об'єкти Ms Access та їх коротка характеристика. Формалізація та алгоритмізація обчислювальних процесів. Об'єктно-орієнтоване програмування засобами VBA.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Апатова Н.В. Інформатика для економістів : підручник. К. : Центр учбової літератури, 2011. 456 с.
2. Буйницька О.П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання : навчальний посібник. К. : ЦУЛ, 2012. 240 с.
3. Макарова М.В. Інформатика та комп'ютерна техніка : навч. посібник. 3-тє вид., переробл. і допов. Суми : Університетська книга, 2008. 665 с.
4. Мельникова О.П. Економічна інформатика : навч. пос. К. : Центр учбової літератури, 2010. 424 с.
5. Наливайко Н.Я. Інформатика: навч. пос. К. : Центр учбової літератури, 2011. 576 с.
6. Форкун Ю.В. Інформатика : навчальний посібник. Львів : «Новий Світ-2000», 2012. 464 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій:

- лекції (оглядові / тематичні / проблемні);
- лабораторні заняття (ситуаційні / кейсові завдання / робота в малих групах/ інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; перевірка конспекту / презентації / задачі / ситуаційного завдання тощо);
- *підсумковий контроль* (залік).

## **5.12. Мова навчання та викладання. Українська.**

**5.1. Назва.** Порівняльна граматика першої іноземної та української мов.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 4.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Іваницька Н.Б., д.філол.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Уміння диференціювати поняття: "синхронно-порівняльне мовознавство", "зіставна типологія", "зіставне мовознавство", "порівняльна граматики" на основі редуکتивного вивчення наукових праць з порівняльної граматики англійської та української мов, уміння орієнтуватися в питаннях, що стосуються відповідної теми, розділу чи окремого питання; уміння систематизувати мовні одиниці неспоріднених мов, порівнювати їх на основі запропонованих методів і робити відповідні висновки; здатність філологічно правильно висловлюватися з приводу порівняння мовних явищ; застосування на практиці і вільне оперування визначеннями, підтверджуючи їх прикладами англійської та української мов; володіння термінологічним запасом, необхідним для кваліфікованого контрастивного аналізу мовних одиниць морфологічної та синтаксичної систем англійської та української мов.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Практичний курс іноземної мови», «Сучасна українська мова», «Історія іноземної мови», «Вступ до мовознавства», «Порівняльна лексикологія», «Сучасна українська мова професійного спрямування».

**5.8. Зміст.** Значення курсу „Порівняльна граматики англійської та української мов” для підготовки філолога-перекладача. Методологія курсу. Проблема виділення частин мови в англійській та українській мовах. Ізоморфізм та аломорфізм граматичних категорій іменника англійської та української мов. Порівняльна характеристика прикметника в англійській та українській мовах. Числівник англійської та української мов як об'єкт дослідження порівняльної граматики. Статус займенників у морфологічних системах англійської та української мов. Реалізація ізоморфних та аломорфних граматичних категорій у системі дієслів англійської та української мов. Проблема виділення слів категорії стану в англійській та українській мовах. Порівняльна характеристика прислівника англійської та української мов. Система неповнозначних (службових) частин мови в англійській та українській мовах. Модальні слова в порівнюваних мовах. Ізоморфні та аломорфні характеристики англійських та українських прийменників як службової частини мови. Зіставна характеристика сполучників англійської та української мов. Граматичне значення частки в англійській та українській мовах в порівняльному аспекті. Проблема виділення вигуків як частини мови в англійській та українській мовах. Проблема визначення лінгвістичної сутності артикля англійської мови. Реалізація синтаксичних зв'язків у граматичних системах англійської та української мов. Ізоморфні та аломорфні характеристики простого речення. Функціонування підмета в синтаксичних системах порівнюваних мов. Порівняльна характеристика присудка англійської та української мов. Синтаксична природа додатка, означення та обставини як членів речення в англійській та українській мовах. Особливості функціонування складних речень у граматичних системах англійської та української мов.

## **5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Введение в сравнительную типологию английского, русского и украинского языков. К. К. Швачко, П. В. Терентьев, Т. Г. Янукян, С. А. Швачко. К. : Вища шк., 1977. 147 с.
2. Конечкая В. П. Введение в сопоставительную лексикологию германских языков. М. : Высш. школа, 1993. 201 с.

3. Косериу Э. Контрастивная лингвистика и перевод: их соотношение. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXV. Контрастивная лингвистика: Переводы. М.: Прогресс, 1989. С. 63—81.
4. Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства. К.: Академія, 2006. 424 с.
5. Левицький А. Е. Порівняльна граматики англійської та української мов. К.: Освіта України, 2007. 138 с.
6. Плуґян В. А. Почему языки такие разные. 2-е изд., испр. М.: Азбуковник, 2001. 303 с.
7. Скаличка В. Типология и сопоставительная лингвистика. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXV. Контрастивная лингвистика: Переводы. М.: Прогресс, 1989. С. 144—178.
8. Сравнительная типология английского, немецкого, русского и украинского языков. К.: Освіта України, 2009. 360 с.
9. Юсупов У.К. Проблемы сопоставительной лингвистики: дис. доктора филол. наук: 10.02.20. 1983. 339 с.
10. Ярцева В. Н. Контрастивная грамматика. М., 1981. 111 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції* (з елементами бесіди), *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах / проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська.

**5.1. Назва.** Філософія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2019/2020.

**5.4. Семестр** 4.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Бичков М. М., к.філос.н., доцент; Маскевич О. Л., ст.викл.

**5.6. Результати навчання.** Уміння критично аналізувати різного виду догми, стереотипи і шаблони; уміння поєднувати теоретичні положення з проблемами реальної дійсності, практичної діяльності.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія України», «Історія української культури», «Психологія».

**5.8. Зміст.** Філософія як універсальний тип знань. Онтологія. Філософське розуміння світу. Філософська антропологія. Філософія людини. Філософія свідомості. Гносеологія. Філософія пізнання. Діалектика – всезагальна теорія розвитку. Філософія суспільства. Філософія економіки. Філософія моралі. Філософія релігії. Філософія культури. Філософія цивілізації.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби:**

- 1.Льїн В.В., Кулагін ЮЛ. Філософія: Підручник в 2 ч. - Ч.І. Історія розвитку філософської думки. - К.: Альтерпрес, 2002. - 464 с;
2. Надольний І.Ф. Філософія: Навч. посіб. К.: Вікар, 2001.457 с.
3. Петрушенко В.Л. Філософія: Курс лекцій: Навч. посіб. - 3-тє вид., перероб. і допов. Л.: Новий Світ 2000, 2005. -506 с.
- 4.Подольська Є.А. Філософія. Підручник. К.: Центр навч. л-ри, 2006. 704 с.
- 5.Касьян В.І. Філософія: Навч. посіб. К.: Знання, 2004. 406 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Традиційні словесні (розповідь, бесіда, пояснення, лекція), практичні, наочні (перегляд відеофільмів, презентацій, слайдів) методи, інтерактивне й дистанційне навчання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.** Усне опитування, тестування, контрольна робота, написання рефератів, написання наукових студентських робіт, реферування наукових монографій або статей.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Сучасна українська література.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 4.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Красніцька Г.М., к.істор., доц.

**5.6. Результати навчання.** Знання одного з найскладніших і найдраматичніших періодів української літератури – доби тоталітаризму та відновлення незалежності. Розвиток творчих і комунікативних здібностей студентів, самостійного та критичного мислення, культури полеміки, уміння аргументовано доводити власну думку.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Лінгвокраїнознавство», «Історія зарубіжної літератури».

**5.8. Зміст.** Життєвий і творчий шлях О. Довженка. Літературно-мистецьке життя. Художній процес 60-90-х років ХХст. Чорнобильська тематика в українській літературі ХХст. Сучасний літературний процес.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Дончик В.Г. Історія української літератури ХХст. - у 2 кн. - кн. 2: Друга половина ХХ ст.: підручник. К.: Либідь, 1998.
2. Косенко П. Українська література: проблеми розвитку. К. : Наука, 1994.
3. Насенко М. Українське літературознавство: Школи, напрями, тенденції. К.: Виш, шк., 1997.
4. Яременко В. Українське слово. Хрестоматія української літератури і літературної критики ХХ століття. Книга четверта. К.: Вищ. шк., 2001.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, семінарські заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль - (усне опитування, індивідуальні завдання);

- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2021/2022.

**5.4. Семестр** 5.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Нечипоренко В.О., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Теоретичні лінгвокультурологічні знання про специфіку мовних картин світу; розвиток лінгвістичної, комунікативної, професійної, соціокультурної компетенцій здобувачів вищої освіти; розвиток навичок усного (діалогічного й монологічного) мовлення, письма, функціонального читання, формування вмінь складання анотацій та реферування іншомовних текстів культурологічної тематики; практичні навички аналізу іншомовних текстів лінгвокраїнознавчої тематики, виділення безеквівалентних одиниць; практичні навички перекладу текстів лінгвокраїнознавчого змісту, поглиблення розуміння іншомовних соціокультурних реалій; знання й адекватне тлумачення різних зразків мовної поведінки, уміння адекватно реагувати й діяти у професійних і побутових



контекстах полікультурного середовища; оволодіння методикою та прийомами самоосвіти, розвиток навичок автолінгводидактичної діяльності.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Вхідний рівень володіння мовою B<sub>1+</sub>, базові знання з дисциплін "Історія першої іноземної мови", "Порівняльна лексикологія першої іноземної української мов", "Історія зарубіжної літератури", "Практичний курс першої іноземної мови", "Практика перекладу з першої іноземної мови".

**5.8. Зміст.** Вивчення історії Великобританії та США, особливостей економічного розвитку, державного та політичного устрою, культурного, суспільного життя країн та їхньої міжнародної ролі. Географічне положення Великої Британії та Північної Ірландії. Клімат Великої Британії. Склад і розміщення населення Великої Британії. Національний характер населення Великобританії. Лондон як столиця Сполученого Королівства. Політична система Великої Британії. Британський парламент, його функції і структура. Роль монарха в політичному житті країни. Освіта в Великобританії. Преса, радіо і телебачення в Великобританії. Релігії церкви у Великобританії. Британська музика і музиканти. Субкультури. Найпопулярніші британські свята. Спорт і відпочинок у Великобританії. Культурне життя у Великобританії. Відкриття Америки. Географія країни. Виникнення американської нації: нація іммігрантів. Джордж Вашингтон – перший президент США. Національні символи США. Політична система американського уряду. Конституція США. Релігійна різноманітність в США. Американська економіка. Найбільші міста США. Освіта в США. Американські ЗМІ. Культурне життя в США. Американські субкультури. Основні американські цінності та переконання. Національні свята в США. Усі перераховані аспекти розглядаються крізь призму їхнього впливу на формування і функціонування сучасної англійської мови.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. British and American Culture Studies. Учебник по лингвострановедению. С. Андреева, Т. Борисенко, Т. Валентей и др. Москва : Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2012. 320 с.
2. Dictionary of English Language and Culture. Harlow : LongmanGroupLtd., 1998. 1568 p.
3. McDowall D. Britain in Close-up. Harlow : Longman, 2001. 208 p.
4. Oxford Guide to British and American Culture. Oxford University Press, 2001. 542 p.
5. Борисенко Н.Д. Лінгвокраїнознавство. М-во освіти і науки України, Житомир. держ. ун-т ім. І.Франка. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2008. 71 с.
6. Борисенко Н. Д. Лінгвокраїнознавство англомовних країн : для студ. ден. від-нь. М-во освіти і науки України, Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2010. 160 с.
7. Гапонів А.Б. Лінгвокраїнознавство. Англомовні країни. Вінниця: Нова книга, 2005. 464 с.
8. Лінгвокраїнознавство Великобританії та США: Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів: укладач В.О.Вуколова. Вінниця: ЦПННМВ ВТЕІ КНТЕУ, 2010. 51 с.
9. Лінгвокраїнознавство Великобританії та США: Опорний конспект лекцій: укладач В.О.Вуколова. Вінниця : ЦПННМВ ВТЕІ КНТЕУ, 2007. 88 с.
10. Рум А. Р. У. Великобритания. Лингвострановедческий словарь: ок. 10 000 словар. ст. Adrian R. W. Room: Dictionary of GREAT BRITAIN. about 10 000 entries. 3-изд., стер. М.: Рус. яз., 2002. 558 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції, практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання, інше), *самостійна робота* здобувачів вищої освіти.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська.

**5.1. Назва.** Політологія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 5.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Бичков М. М., к.філос.н, доцент; Чорна Н. М., д.і.н., професор, ; Маскевич О. Л., ст.викл.

**5.6. Результати навчання.** Орієнтування в політичному просторі; володіння навичками політичної культури і застосовування набутих знань у своїй професійній та громадській діяльності.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія України», «Філософія», «Соціологія».

**5.8. Зміст:** Політика і наука про політику. Основні віхи світової і вітчизняної думки про політику. Політична влада. Політична еліта і політичне лідерство. Політична система суспільства. Держава як інститут політичної системи суспільства. Політичні партії, громадсько-політичні об'єднання та рухи. Політична культура і політичні ідеології. Політичні процеси. Міжнародна політика.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Гелей С.Д. Політологія : навч. посіб. 7-ме вид., перероб. і допов. К. : Знання, 2008. 415 с.

2. Горлач М.І. Політологія: наука про політику : підруч. для студ. вузів. К. : ЦУЛ, 2009. 840 с.

3. Кирилюк Ф.М. Новітня політологія : навч. посіб. для студ. вузів; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. К. : ЦУЛ, 2009. 564 с.

4. Кравчук Л.В. Політологія : семінар. Вид. 2-е, доп. Тернопіль : Навчальна книга: Богдан, 2012. 208 с.

5. Цюрупа М.В. Основи сучасної політології : підруч. для студ. вузів. К.: Кондор, 2009.354 с.

6. Шляхтун П.П. Політологія: історія та теорія : підручник. К. : Центр учбової літератури, 2010. 472 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Традиційні словесні (розповідь, бесіда, пояснення, лекція), практичні, наочні (перегляд відеофільмів, презентацій, слайдів) методи, інтерактивне й дистанційне навчання.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.** Опитування на семінарських заняттях; опитування на індивідуальних консультаціях та співбесідах; тестування; проведення аудиторних письмових контрольних робіт; виступи з реферативними повідомленнями та їх оцінка; проведення іспитів.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Соціологія.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 5.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Слободиська О.А., к.і.н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Знання предмету, структури, функцій, категоріального апарату дисципліни; сутність основних концепцій розвитку суспільства; основні етапи розвитку світової та української соціології; сучасні тенденції розвитку соціологічної думки. Вміння синтезувати і застосовувати набуті знання при аналізі складних соціальних процесів, що відбуваються в суспільстві; володіння основними соціологічними термінами, уміння користуватися ними під час виступів на семінарах, в дискусіях; самостійно здійснювати пошук необхідної інформації при підготовці до практичних, виступів, добирати матеріали для написання рефератів та створення наукових презентацій.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** Немає.

**5.8. Зміст.** Соціологія як наука про суспільство. Історія соціології. Становлення та основні етапи історичного розвитку. Соціологічна теорія суспільства. Особистість у системі соціальних зв'язків. Девіантна поведінка та соціальний контроль. Етносоціологія. Соціологія сім'ї та шлюбу. Соціологія масових комунікацій. Економічна соціологія як наука. Організація і проведення соціологічного дослідження.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Примуш М. В. Загальна соціологія: навч. посібник. К.: Професіонал, 2004. 592с.
2. Сірий Є. В. Соціологія: загальна теорія, історія розвитку, спеціальні та галузеві теорії: навч. посібник. [2-ге вид]. К.: Атіка, 2007. 480с.
3. Черниш Н.Й. Соціологія: підручник. К.: Знання, 2009. 468с.
4. Юрій М. Ф. Соціологія: підручник. К.: Кондор, 2007. 288с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Традиційні лекції з використанням презентаційних матеріалів, аналіз останніх соціологічних досліджень; практичні (дискусії, аналіз відеоматеріалів тощо).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

Контроль знань: поточний (тестування; усне опитування, інтерпретація соціологічної інформації тощо); підсумковий контроль – екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2021/2022.

**5.4. Семестр** 6.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Іваницька Н.Б., д.філол.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Вміння аналізувати мовні явища, осмислювати процеси взаємодії соціальних мовних факторів, усвідомлювати механізми, які ведуть до збагачення словникового складу, що обумовлюють утворення нових лексичних одиниць в англійській та українській мовах.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Практичний курс іноземної мови», «Сучасна українська мова», «Вступ до мовознавства», «Історія іноземної мови», «Порівняльна граматики», «Порівняльна стилістика».

**5.8. Зміст.** Лексикологія як невід'ємна частина загальної науки про лінгвістику та її місце в курсі порівняльної типології. Етимологічний склад англійської та української мов. Семасіологія. Типи значень слова. Семантична класифікація словникового складу. Словосполучення. Фразеологія.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

**Основні:** Корунець І.В. Порівняльна типологія англійської та української мов: підручник. К.: Либідь, 2003.

**Додаткові:** Сучасна українська літературна мова: за ред. М.Я. Плюща. 2-ге вид., переробл. і допов. К.: Вищ. шк., 2000.

Ніколенко А.Г. Лексикологія англійської мови теорія і практика. Вінниця: Нова Книга, 2007. 528 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, семінарські заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (усне опитування);
- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська.

**5.1. Назва.** Правознавство.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2020/2021.

**5.4. Семестр** 6.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Киричук А.С., к.пед.н., доцент.

**5.6. Результати навчання.** Засвоєння студентами основних теоретичних положень і понять національного права України, розуміння ними Конституції та чинного законодавства України, закономірностей побудови правової держави, формування в них високого рівня правової свідомості та правової культури, вміння тлумачити і правильно застосовувати нормативно-правові акти в практичній діяльності, грамотно оцінювати юридичні факти, вільно орієнтуватися в сучасному правовому полі.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни** . Базові знання з основ права рівня повної загальної середньої освіти.

**5.8. Зміст.** Основи теорії держави, загальне поняття права, норми права, джерела права, система права, реалізація права, поняття законності і правопорядку, правопорушення та юридична відповідальність, поняття цивільно-правових відносин та цивільного права, суб'єкти цивільного права, цивільно-правові правочини, представництво в цивільному праві, зобов'язальне право, шлюбно-сімейне законодавство, поняття трудового права і трудових правовідносин та підстави виникнення трудових правовідносин, припинення трудових правовідносин, правове регулювання робочого часу і часу відпочинку, трудова дисципліна, дисциплінарна та матеріальна відповідальність, правове регулювання трудових спорів, адміністративна відповідальність та інші заходи адміністративного примусу, загальне поняття кримінального права та кримінальної відповідальності.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Барабаш Т.М. Основи правознавства: навч. посібник. К.: КНТ, 2009. 408с.

2. Берлач А.І. Правознавство: підручник. 2-ге вид., допов. К.: Правова єдність, 2009. 792с.

3. Гаврилюк А.М. Правознавство: опорний конспект лекцій. Ч. 1. Вінниця: Центр підготовки навчальних та науково-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2009. 87с.

4. Крегула Ю.І. Основи правознавства: навч. посібник. К.: КНТЕУ, 2012. 406 с.

5. Кунченко-Харченко В.І. Правознавство: навч. посібник. К.: Кондор, 2011. 474с.

6. Молдован В.В. Правознавство: навч. Посібник. 2-ге вид. переробл. І допов. К.: Центр учбової літератури, 2010. 184с.

7. Погарченко В.А. Основи правознавства: опорний конспект лекцій. К.:КНТЕУ, 2011. 77с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних та нетрадиційних методів викладання із використанням інноваційних технологій:

- лекції( тематична, проблемна);

- практичні заняття (традиційні з моделювання ситуацій)

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

Контроль знань:

- поточний (тестування; усне та письмове опитування, перевірка підготовленого ситуаційного завдання тощо);

- підсумковий контроль – письмовий екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська.

**5.1. Назва.** Переклад іноземної комерційної документації.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2021/2022.

**5.4. Семестр** 6.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Іваницька Н. Б., д.філол.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Володіння технікою послідовного та синхронного перекладу комерційної документації та ділових переговорів, розвиток уміння ведення ділового листування за світовими стандартами з урахуванням можливих міжкультурних відмінностей,

особливостями перекладу науково-економічних матеріалів, комерційних документів, рекламних текстів, інструкцій; розвинені навички використання різноманітних довідкових матеріалів, паралельних текстів, словників (універсальних, тлумачних, спеціальних, фразеологічних та ін.), володіння методикою та прийомами самоосвіти, розвиток навичок автолінгводидактичної діяльності. Показником ступеня сформованості навичок і вмінь з перекладу іноземної комерційної документації можуть слугувати такі нормативи: 1) письмовий переклад – 2 000 друкованих знаків (др. знаків) за одну академічну годину (без словника); 2) усний переклад – 4 000 – 4 500 др. знаків оригінального тексту за фахом.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Вступ до перекладознавства», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)», «Практика перекладу з першої іноземної мови», «Порівняльна граматики першої іноземної та української мов», «Практичний курс першої іноземної мови», «Українська мова (за професійним спрямуванням)».

**5.8. Зміст.** Особливості перекладу ділових паперів: лексичний та граматичний аспекти. Комерційна документація та її види. Ділові листи: види та особливості їх перекладу. Переклад документації фінансової звітності. Переклад банківської та біржової документації. Переклад контрактів та угод. Переклад транспортних документів. Переклад страхової документації. Особливості перекладу електронного листування та електронних ділових паперів.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Business English: універсальний англо-український бізнес-словник: тематичний українсько-англійський бізнес-словник: практичний посібник з ділової англійської. Х.: Школа, 2010. 544 с.

2. Аверьянова, Л. В. Банковская корреспонденция на английском языке: Учетно-расчетные операции. М: Менатеп-Информ, 1996. 100с.

3. Биконя О. П. Ділові та усні писемні переговори англійською мовою: Навч. посібник О. П. Биконя. К: Центр навчальної літератури, 2006. 486с.

4. Богацький І. С. Бізнес-курс англійської мови; Под ред. І.С. Богацького. 5-вид., випр. К.: ВП Логос-М, 2009. 352 с.

5. Данилова З.В. Навчальний курс Ділової англійської мови = Train your business English : Ділове спілкування, ділове листування: навч. посібник англійською мовою. Тернопіль: Астон, 1999. 136 с.

6. Данилова, З. В. Навчальний курс Ділової англійської мови = Train your business English : Ділове спілкування, ділове листування: навч. посібник англійською мовою. Тернопіль: Астон, 1999. 136 с.

7. Калініченко А.І. Business Correspondence. Translation Course: Посібник для навчання перекладу ділової кореспонденції з англійської мови. К : КНТЕУ, 2006. 176с.

8. Кинг Ф.У. Коммерческая корреспонденция на английском языке = Курс для изучающих английский язык как иностранный: Учебное пособие. М : Высшая школа, 1994. 192с.

9. Колот Л. А. Англійська мова ділової кореспонденції. Advanced business english : навч. Посібник. Л. А. Колот, Л. Г. Бальзаннікова. К.: КНТЕУ, 2009. 164 с.

10. Методичні рекомендації до самостійної роботи з курсу "Особливості перекладу ділового мовлення" : освіт. - кваліф. рівень "бакалавр" : галузь знань 0203 "Гуманітарні науки" : напр. підгот. 0305 "Філологія" : проф. спрям. "Переклад" / уклад. Н. Л. Замкова. – Вінниця: Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2010. – 60 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекційні та практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

- підсумковий контроль (екзамен).

## **5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська, українська.

**5.1. Назва.** Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2021/2022.

**5.4. Семестр** 6.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Западинська І.Г., к.пед.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Вміння вільно і правильно (тобто на основі володіння достатньо об'ємним словниковим запасом лінгвокраїнознавчого характеру з дотриманням фонетичних, граматичних і стилістичних норм) говорити і писати, читати і розуміти німецьке мовлення країнознавчої тематики на слух, перекладати з німецької мови на рідну і навпаки, а також читати, реферувати і анутовувати країнознавчі тексти; знання особливостей міжнародного економічного та політичного життя, ознайомлення з культурами, обрядами та звичаями країн, у яких розмовляють німецькою мовою; сприйнятливість та зацікавленість феноменами іншої ментальності й культури, вміння сприймати їх зацікавлено і відкрито, порівнювати і знаходити відмінності і спільність із семантичним та ціннісним складом рідної ментальності та культури; уміння орієнтуватися у феноменах іншого способу життя, іншого складу мислення і почуттів, іншої ієрархії цінностей, вступати з ними в діалог, критично осмислювати і творчо вбудовувати у власну картину світу; знання загальних характеристик міжкультурної комунікації; сприйняття мови як елементу міжкультурної комунікації.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Практичний курс другої іноземної мови та перекладу», «Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови».

**5.8. Зміст.** Вивчення дисципліни «Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної (німецької) мови» у ВНЗ та її значення для підготовки сучасних спеціалістів-перекладачів. Проблеми міжкультурної комунікації. Культурний вплив іншомовного тексту. Федеративна республіка Німеччина. Географічне положення та клімат. Населення країни. Регіональні особливості Німеччини. Геокультура народів. Історія і сучасність Німеччини. Політичний устрій країни. Звичаї та обряди населення Німеччини. Свята та фестивалі. Країнознавчі відомості про Австрію. Сутність та чинники географічного положення країни. Вплив географічного положення на суспільний розвиток країни. Клімат та економіка держави. Населення Австрії. Культурно-етнічні особливості. Відень – столиця Австрії. Найбільші міста країни. Мистецтво, культура, фольклор. Країнознавчі відомості про Швейцарію: загальні факти. Регіональні особливості держави. Визначні міста. Національний склад населення Швейцарії. Культурно-етнічні особливості. Велике герцогство Люксембурзьке: географічне положення, економіка та суспільний розвиток держави. Історичний розвиток і визначні місця держави. Князівство Ліхтенштейн: географічне положення та клімат. Населення країни. Історія і сучасність Ліхтенштейну. Столиця та визначні міста держави;

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Гусева П.Т., Гоголева Г.В. Die deutschsprachige Länder im Blick. Ein Lehrbuch für Schüler. Харків : Ранок, 2003. 104 с.

2. Євгененко Д.А., Кучинський Б.В., Білоус О.М., Воронкова Н.Р. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн : Посібник. Вінниця: Нова Книга, 2008. 416 с.

3. Кудіна О.Ф. Країни, де говорять німецькою: Навч. посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця : Нова Книга, 2002 р., 344 с.

4. Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є. К. Deutsch . Land und Leute : підручник з німецької мови. РВВ “Заповіт” МГП “Ін форм ВТ сервіс”, 1993. 374 с.

5. Autorenlesungen 2. Ausgewählt und kommentiert von Heiny Ludwig Arnold. Bonn : Inter Nationes, 1996. 108 S. (2 Compact – Cassetten)

6. Borodulina M. K., Tjupaeva G. S. Sprechen leicht gemacht. Немецкая разговорная лексика : Учеб. Пособие для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. М. : Высш. шк., 1987. 191 с. (нім. мовою)

7. Feste im Alpenraum. Schweiz, Österreich, Deutschland, Italien, Frankreich. Migros-Presse. Zürich, 1997.

8. Die Staaten der Erde. Zahlen, Fakten, Analysen. Hamburg : SPIEGEL Verlag, 1999.

9. Tatsachen über Deutschland. Frankfurt-am-Main : Societäts-Verlag, 2006.

10. Willkommen in Deutschland. Prestel-Verlag, München, 1992.;

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше);

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо);

- *підсумковий контроль* (екзамен);

**5.12. Мова навчання та викладання.** Німецька.

**5.1. Назва.** Стилїстика першої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Обов'язкова.

**5.3. Рік навчання.** 2022/2023.

**5.4. Семестр** 7.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Гладько С.В., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Вміння застосовувати положення та поняття лінгвостилїстики на мовному та мовленнєвому матеріалі, коментувати, пояснювати та ілюструвати стилїстичні явища в різних сферах функціонування англїйської та української мов, визначати їх стилїстичні функції.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисциплїни.** «Практичний курс іноземної мови», «Сучасна українська мова», «Вступ до мовознавства», «Історія іноземної мови», «Порівняльна граматики», «Порівняльна лексикологія».

**5.8. Зміст.** Основні поняття стилїстики. Стилїстична фонетика і морфологія англїйської мови. Стилїстична лексикологія англїйської мови. Стилїстичний синтаксис англїйської мови. Стилїстична семасіологія англїйської мови. Функціональні стилї англїйської мови.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

**Основні:** Єфімов Л. П. Стилїстика англїйської мови : підручник. К.: Нова Книга, 2004.

**Додаткові:** Арнольд И. В. Стилїстика современного англїйского языка . М. : Флинта, 2002.

Galperin I.R. Stylistics. M.: Higher School Publ. House, 1981.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, семінарські заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- *поточний контроль* (усне опитування, контрольні роботи);

- *підсумковий контроль* – екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англїйська.

**5.1. Назва.** Семантико-стилїстичні особливості перекладу фахових текстів.

**5.2. Тип.** Вибіркова

**5.3. Рік навчання.** 2022/2023.

**5.4. Семестр** 7.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Замкова Н.Л., д.філос.н., проф.

**5.6. Результати навчання.** Володіння базовими семантико-стилістичними поняттями, особливостями англомовних текстів торговельно-економічної тематики; специфіки використання засобів різних мовних рівнів в стилістичній функції; функцій тих чи інших стилістичних прийомів українською мовою та аналогічних явищ української мови - англійською мовою; сформовані навички подолання різного роду семантико-стилістичних труднощів під час перекладу тексту економічного характеру.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Практичний курс іноземної мови», «Сучасна українська мова», «Порівняльна лексикологія», «Стилістика першої іноземної мови», «Грамматика іноземної мови».

**5.8. Зміст.** Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу. Способи перекладу лексичних одиниць. Переклад термінів. Переклад слів-реалій, назв, власних назв, іноземних слів та передача абревіатур, ініціалів імен і умовних позначок у перекладі. Семантико-стилістичні проблеми перекладу фахових текстів торговельно-економічного спрямування.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

**Основні:** Карабан В. Переклад англійської наукової і технічної літератури : підручник. Вінниця : Нова книга, 2001.

Корунець Л.І. Теорія і практика перекладу : підручник. Вінниця : Нова книга, 2001.

**Додаткові:** Бербенець Л. І. Англійська мова комерційного права : підручник. К.: Київ. нац. торг. - екон. ун-т, 1999.

Латигіна А. Англійська мова міжнародного бізнесу та менеджменту : підручник. К.: Київ. нац. торг. - екон. ун-т, 1999.

Латигіна А. An English Reader on Law. К. Київ. нац. торг. - екон. ун-т, 2002.

Хистова Л. English for the Hospitality and Tourism Business. К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2005.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, семінарські заняття.

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

- поточний контроль (усне опитування, індивідуальні завдання, контрольні роботи);
- підсумковий контроль - екзамен.

**5.12. Мова навчання та викладання.** Англійська, українська.

**5.1. Назва.** Основи послідовного перекладу та техніки нотування.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2022/2023.

**5.4. Семестр** 7.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Гладь С.В., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Набуття теоретичних знань з перекладу в його нормативному і теоретичному аспектах; розвиток навичок усного послідовного перекладу; вміння практично застосовувати перекладацькі прийоми, які забезпечать вірний вибір перекладацької стратегії в умовах усного послідовного перекладу за фахом; сформованість та закріплення у здобувачів вищої освіти стійких практичних навичок усного послідовного перекладу, знання основних видів лексичних, стилістичних і граматичних перетворень у процесі перекладу з метою досягнення адекватної якості перекладу; опанування техніки письмового перекладу з метою проведення ділових переговорів англійською мовою і ведення бізнесу іноземною мовою; набуття навичок подолання психологічних і міжмовних бар'єри, вміння досягати максимальної і безпомилкової побіжності та адекватності перекладу з метою якнайповнішого порозуміння сторін при спілкуванні.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова», «Вступ до мовознавства», «Вступ до перекладознавства», «Практичний курс іноземної мови», «Практика перекладу з іноземної мови», «Переклад іноземної комерційної документації».



**5.8. Зміст.** Особливості процесу послідовного перекладу. Категорії адекватності в перекладі. Особливості та одиниці перекладу тексту. Граматичні трансформації у послідовному перекладі. Переклад пасивних конструкцій. Модальність дієслів. Неозначені форми дієслова у послідовному перекладі. Замінники іменника. Артикль. Безособові речення. Лексичні трансформації у послідовному перекладі. Способи перекладу лексичних одиниць. Послідовний переклад складних лексичних явищ. Переклад термінів. Переклад простих та складних речень.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Част. I,II., К., 1999.
2. Карабан В.І., Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську. Навчальний посібник-довідник для студентів вищих закладів освіти. Вінниця: Нова книга, 2003.
3. Комісаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). М., 1990.
4. Корунець І.В. Теорія та практика перекладу. К., 2003.
5. Чередниченко О. Про мову і переклад. К.: Либідь, 2007.
6. Черноватий Л.М. Карабан В.І. Переклад англійської громадсько-політичної літератури, 2005.
7. Черноватий Л.М., Карабан В.І. Переклад англійської економічної літератури. Економіка США: загальні принципи: навч. посібник рек. Вінниця: Нова книга, 2005.
8. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Іванко Ю.П. Переклад англійської юридичної літератури: Навчальний посібник.-Вінниця: Поділля, 2006.
9. Baker Mona. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London: Routledge, 2006.;

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозковий штурм» / тренувальні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання/ рольові та ділові ігри і інше);

**5.11. Методи оцінювання.**

- *поточний контроль* (тестування; усне / письмове опитування; індивідуальні завдання, дистанційна система управління навчанням тощо);
- *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

**5.1. Назва.** Міжнародний протокол та етикет.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2022/2023.

**5.4. Семестр** 8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Ковалевська Т.І., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Володіння основними засадами сучасної системи норм міжнародного протоколу та етикету, сформованість необхідних для майбутньої професійної діяльності теоретичних знань про сутність, структуру, функціональну здатності етикету в організації й упорядкуванні соціальних й професійних міжнародних зв'язків, про роль етикету у формалізації культурних еталонів і цивілізованих стереотипів моральних відносин у міжнародній діловій професійній практиці; розвиток раціонально-емоційної сфери моральної свідомості; сформуваність базових та професійних комунікативних компетентностей, загального рівня культури; володіння навиками в галузі офіційних міжнародних відносин, основ ділового листування та особливостей сучасної дипломатичної мови, вимог протоколу щодо організації візитів; володіння знаннями щодо видів прийомів та інших тем дисципліни; сформуваність наукового, культурного, інтелектуального кругозору.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Історія української культури», «Історія зарубіжної літератури», «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Правознавство», «Історія України», «Практичний курс першої іноземної мови (англійська)».

**5.8. Зміст.** 1. Розвиток професійно-орієнтованої комунікативної компетенції; формування цілісної уяви про сучасну систему норм міжнародного протоколу та етикету, організацію й упорядкування соціальних й професійних міжнародних зв'язків; розвиток навичок ділового листування та організації візитів, ділових прийомів; розвиток комунікативних навичок та забезпечення вільного граматично правильного спілкування англійською мовою у професійних ситуаціях; формування здатності сприймати та орієнтуватись у різноманітті культурних еталонів і цивілізованих стереотипів моральних відносин у міжнародній діловій професійній практиці. 2. Теми: Предмет і завдання дисципліни «Міжнародний протокол». Загальна характеристика і роль дипломатичного протоколу та етикету в міжнародних відносинах. Дипломатичне, ділове, офіційне та неофіційне листування. Сучасний діловий етикет. Мовний етикет перекладача. Дотримання норм ділового етикету як складова іміджу ділової людини, перекладача. Національні особливості спілкування. Організація та проведення міжнародних заходів та переговорів. Особливості організації ділових прийомів та презентацій.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Афанасьєв І. А. Діловий етикет. К., 2000. 342с.
2. Віденська конвенція про дипломатичні зносини. 18 квітня 1961 р. УРСР у міжнародних відносинах: міжнародні договори, конвенції, угоди та інші акти, учасником яких є Україна. К., 1966.
3. Резніченко В.І. Довідник-практикум офіційного, дипломатичного, ділового протоколу та етикету. К., 2003. 286с.
4. Указ президента України від 22 серпня 2002 р. про Державний Протокол й Церемоніал України
5. Калашнік Г.М. Вступ до дипломатичного протоколу та ділового етикету: Навч. Посіб. К: Знання, 2007. 143с.
6. Молочков Ф.Ф. Дипломатический протокол и дипломатическая практика. М., 1979.
7. Руденко Г. М. Основи дипломатичного протоколу. К., 1996. 144с.
8. Сардачук П.Д., Кулик О.П. Дипломатичне представництво: організація і форми роботи. Київ, 2001. 362с.
9. Сагайдак О.П. Дипломатичний протокол та етикет. Навч. посібник. 2-ге вид., виправлене. К.: Знання, 2012 р. 262 с.
10. Сагайдак О.П., Сардачук П.Д. Дипломатичне представництво: організація і форми роботи. Навч. посібник. 2-ге вид. К.: Знання. 2008. 295 с.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Поєднання традиційних і нетрадиційних методів навчання із використанням інноваційних технологій: *лекції* (лекція-візуалізація, проблемна лекція, бінарна лекція, лекція-дискурс, лекція-прес-конференція), *практичні заняття* (виконання вправ / презентація / дискусія / моделювання ситуацій / «мозкова атака» / тренажерні завдання / робота в малих групах/ проектне навчання інше).

**5.11. Методи і критерії оцінювання.**

*поточний контроль* ( реферативне повідомлення, доповідь; тестування; усне / письмове опитування; індивідуальне завдання, система управління навчанням тощо); *підсумковий контроль* (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

**5.1. Назва.** Термінознавство першої іноземної мови.

**5.2. Тип.** Вибіркова.

**5.3. Рік навчання.** 2022/2023.

**5.4. Семестр** 8.

**5.5. Лектор, науковий ступінь, посада.** Ковалевська Т.І., к.філол.н., доц.

**5.6. Результати навчання.** Знання основних етапів розвитку галузевих терміносистем і термінознавства; історичних традицій розвитку термінознавства; уміння виявляти лексико-

семантичні особливості термінів української мови; розрізняти особливості різних термінологічних жанрів; здатність добирати матеріал для наукового, навчального, термінографічного текстів; формувати науковий, науково-популярний, навчальний, лексикографічний тексти.

**5.7. Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.** «Сучасна українська мова», «Вступ до мовознавства».

**5.8. Зміст.** Історія формування науково-технічної термінології в контексті розвитку європейських терміносистем у XIX-XXI ст. Закономірності основних етапів становлення і розвитку галузевих терміносистем і термінознавстві. Статус сучасного термінознавства в системі розділів науки про мову та галузевих дисциплін. Основні аспекти термінотворення і терміновжитку. Лексико-семантичні особливості термінів англійської мови. Особливості варіантних і синонімічних терміноодиниць у галузевих терміносистемах. Укладання різножанрових наукових текстів.

**5.9. Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Андрейчук Н. І. Сім аспектів вивчення історії словникарства. Проблеми української термінології: Зб. наук. пр. Львів: Ліга-Прес, 2004. С. 32–33.

2. Вайнтруб С. Є. Термінологічна лексика (літературознавча і мовознавча) в критико-публіцистичній прозі О. С. Пушкіна: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. Київський держ. ун-т. К., 1956. 16 с.

3. Гнатюк Л. П. Научная терминология в произведениях Г. С. Сковороды: Автореф. дис. канд. філол. наук: 10.02.02. Киевский гос. ун-т им. Т. Г. Шевченко. К., 1998. 20 с.

4. Гончаров В. І. З історії термінів НЕВОД і САК. Мовознавство. 1982. № 3. С. 60–63.

5. Деркач В. В. Філологічна термінологія М. П. Драгоманова в системі української наукової термінології кінця XIX – початку XX століття: Дис. канд. філол. наук: 10.02.01. Сімферопольський держ. ун-т. Сімферополь, 1998. 194 л.

6. Єльнікова М. С., Мітрохіна Л. М., Прадід Ю. Ф. Проблеми термінознавства на сторінках часопису “Мовознавство” (1967–2011 рр.): Бібліографічний і тематичний покажчик. Сімферополь: Тавр. нац. ун-т імені В.І. Вернадського, 2013. 32 с.

7. Каморникова Ю. В. Основні методи лінгвістичного дослідження проблеми членів речення і принципів їх виділення в лінгвістиці XIX ст. – початку XXI ст. Методи лінгвістичних досліджень. Слов'янськ, 2010. С. 85–89.

**5.10. Заплановані навчальні заходи та методи викладання.** Лекції, практичні, самостійна робота.

**5.11. Методи оцінювання.**

- поточний контроль (опитування, тестування, контрольні роботи);
- підсумковий контроль (екзамен).

**5.12. Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

## **ПРАКТИКА**

Виробнича практика.

**Термін проходження та форма контролю**

Курс 4, навчальні години – 180, кількість кредитів ECTS: 6, тривалість – 4 тижні, форма контролю - залік.